

0201438en	004
12.2009	

## **Gasoline powered floor saw**

# **BFS 1350AL**

**Operator's Manual**



### **Manufacturer**

Wacker Neuson SE

Preußenstraße 41

80809 München

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

Tel.: +49-(0)89-354 02-0

Fax: +49-(0)89-354 02-390

**Translation of the original operator's manual in German**



**WACKER  
NEUSON**

**Important information**

**This machine has been equipped with an EPA certified engine.**

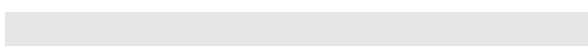
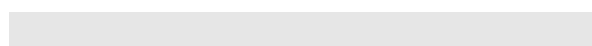
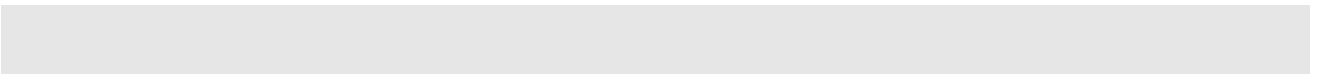
**Additional information can be found in the engine manufacturers notes.**

**WARNING**

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

**Caution**

This engine is an EPA engine.  
Adjusting the engine speed will interfere with EPA certification and emissions.  
Only authorized personnel can make adjustments to this engine.  
Please contact you nearest Motor dealer or your Wacker Dealer for more information.



## 1 Foreword

This operator's manual contains information and procedures for the safe operation and maintenance of your Wacker Neuson machine. In the interest of your own safety and to prevent accidents, you should carefully read through the safety information, familiarize yourself with it and observe it at all times.

This operator's manual is not a manual for extensive maintenance and repair work. Such work should be carried out by Wacker Neuson service or authorized specialists.

The safety of the operator was one of the most important aspects taken into consideration when this machine was designed. Nevertheless, improper use or incorrect maintenance can pose a risk. Please operate and maintain your Wacker Neuson machine in accordance with the instructions in this operator's manual. Your reward will be troublefree operation and a high degree of availability.

Defective machine parts must be replaced immediately!

Please contact your Wacker Neuson representative if you have any questions concerning operation or maintenance.

All rights reserved, especially reproduction and distribution rights.

Copyright 2009 Wacker Neuson SE

No part of this publication may be reproduced in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without the expressed written permission of Wacker Neuson.

Any type of reproduction, distribution or storage on data media of any type and form not authorized by Wacker Neuson represents an infringement of copyright and will be prosecuted.

We expressly reserve the right to make technical modifications – even without special notice – which aim at further improving our machines or their safety standards.

<b>IMPORTANT INFORMATION</b>	<b>1</b>
<b>FOREWORD</b>	<b>3</b>
<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>	<b>5</b>
General instructions	5
Operation	5
Safety checks	6
Maintenance	6
Transport	6
Maintenance checks	6
<b>TECHNICAL DATA</b>	<b>7</b>
<b>DESCRIPTION</b>	<b>8</b>
Field of applications	8
Dimensions	8
Max. admissible inclination	8
Description of function	9
General instruction for the use of diamond blades	10
<b>TRANSPORT TO WORK SITE</b>	<b>11</b>
<b>OPERATION</b>	<b>12</b>
Guide handle adjustment	12
Guide wheel adjustment	12
Cutting depth adjustment	13
Water tank	14
Parking brake	14
Removal of the cutting disc	15
Installation of the cutting disc	15
Right-hand, left-hand cutting conversion	16
Engine check before starting	17
Starting the engine	17
Operation the engine	18
Stopping the engine	19
<b>MAINTENANCE</b>	<b>20</b>
Maintenance schedule	20
Oil change	21
Air cleander service	21
Cleaning the fuel filter cup	22
Spark plug	22
Carburettor adjustment	22
Adjusting drive belt tension	23
Drive belt replacement	23
<b>ELECTRIC WIRING DIAGRAM</b>	<b>24</b>
<b>LABELS</b>	<b>25</b>
<b>EC - CONFORMITY-CERTIFICATE</b>	<b>27</b>

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USE OF FLOOR SAWS WITH COMBUSTION ENGINE

### General instructions

1. Floor saws may only be operated by persons who
  - \* are at least 18 years of age
  - \* are physically and mentally fit for this job
  - \* have been instructed in operating saws and proved their ability for the job to the employer
  - \* may be expected to carry out the job they are charged with carefully.

The persons must be assigned the job of operating joint cutters by the employer.

2. Both the manufacturer's operating instructions and these safety instructions for floor saws have to be observed.
3. The persons charged with the operation of floor saws have to be made familiar with the necessary safety measures relating to the machine. In case of extraordinary uses the employer shall give the necessary additional instructions.
4. It is possible that these floor saws exceed the admissible sound level of 90 dB (A). Operators must wear personal hearing protection if the admissible assessment sound level equals or exceeds 90 dB (A).

### Operation

1. The functioning of operating levers or elements is not to be influenced or rendered ineffective.
2. Only use cutting blades suited for the circumferential (peripheral) speed or the machine's rpm's.
3. Always use cutting blades correctly suited for the materials to be cut.
4. Do not touch hot machine parts – danger of burns!
5. Be especially careful to observe that the cutting blade does not touch anything when starting the engine or when lifting or putting down the machine.
6. The operator may not leave the machine while it is running.
7. The operator has to switch off the engine of the joint cutter before leaving the machine. He has to secure the machine against rolling and overturning.
8. Do not smoke or handle open fire near this machine.
9. The tank lid must fit tightly. Shut fuel cock if available when stopping the engine. For long distance transports of machines operated by fuel or fuel - mixtures, the fuel tank has to be drained completely.  
**ATTENTION!** Leaky fuel tanks may cause explosions and must therefore be replaced immediately.
10. Stop engine before filling fuel tank. When refilling fuel tank, do not allow fuel to come into contact with the hot part of the engine or spill onto the ground.
11. Make sure that sufficient fresh air is available when operating cutters with combustion engines in enclosed areas, tunnels, adits and deep trenches.
12. Floor saws must be used in connection with water (wet cutting) in order to avoid the formation of fine dusts which are injurious to your health. Make sure that the water supply is sufficient during wet cutting.
13. Do not operate this machine in areas where explosions may occur.
14. When working in the vicinity of inflammable materials, always have water or a fire extinguisher handy.

15. Always wear protective goggles, hearing protection, work gloves, protective helmet, tight-fitting clothing and safety shoes during operations with the equipment. Shoes and pants must be closed to offer protection against flying sparks. Wear approved respiratory protection (e.g. a mask) if there is a lot of dust in the air.
16. Avoid lateral twisting or bending of the machine during the cutting process as well as avoiding impacts, blows or even dropping the machine as this will lead to damages of the cutting blade. Only subject the cutting blade to radial burdens (loads).
17. Fix protective hood in lowest position before starting engine.
18. No persons are to be in the vicinity of the floor saw, i.e. in front of the floor saw during operation.
19. The operator must stop the blade from turning before relocating the machine.
20. Work calmly and cautiously so as not to endanger others.

### Safety checks

1. Floor power saws may only be operated if all operating and safety devices are correctly mounted. This also includes the water tank.
2. Before starting operation, the operator has to check that all control and safety devices function properly.
3. Before starting the cutting applications check daily as follows:
  - \* proper conditions of cutting blade.
  - \* correct tightening of the cutting blade.
4. In case of defects of the safety devices or other defects reducing the operational safety of the floor saw, the supervisor has to be informed immediately.
5. In case of defects jeopardizing the operational safety of the saw, the machine has to be switched off immediately.

### Maintenance

1. Only use original spare parts. Modifications to this machine including the adjustment of the maximum speed set by the manufacturer are subject to the express approval of Wacker. In case of nonobservance all liabilities shall be refused.
2. Switch off the motor and remove spark plug cap from spark plug before carrying out maintenance jobs to avoid unintentional operation of the machine. Deviations from this are only allowed if the maintenance jobs require a running motor.
3. Caution when checking the ignition system. The electronic ignition system produces a very high voltage.
4. As soon as maintenance and repair jobs have been completed all safety devices have to be reinstalled.
5. Tilting the machine for maintenance works is not allowed.
6. Wash down the floor saw with fresh water after each use to avoid malfunctions.

### Transport

1. Disassemble and remove the cutting blade and then place the floor saw in the lowest cutting position before transporting the machine.
2. During transport, loading and unloading of floor saws by means of lifting devices, appropriate slinging means or hooks have to be used on the lifting points provided for this purpose on the machine.
3. The load - carrying capacity of the loading ramps has to be sufficient and the ramps have to be secure such that they cannot turn over. Make sure that no one be endangered by machines turning over or slipping or by moving machine parts.
4. When being transported on vehicles floor saws have to be secured against rolling, slipping or overturning.

### Maintenance checks

According to the conditions and frequency of use, floor saws have to be checked for safe operation at least once a year by skilled technicians, such as those found at Wacker-Service-Centers and have to be repaired if necessary.

**Please also observe the corresponding rules and regulations valid in your country.**



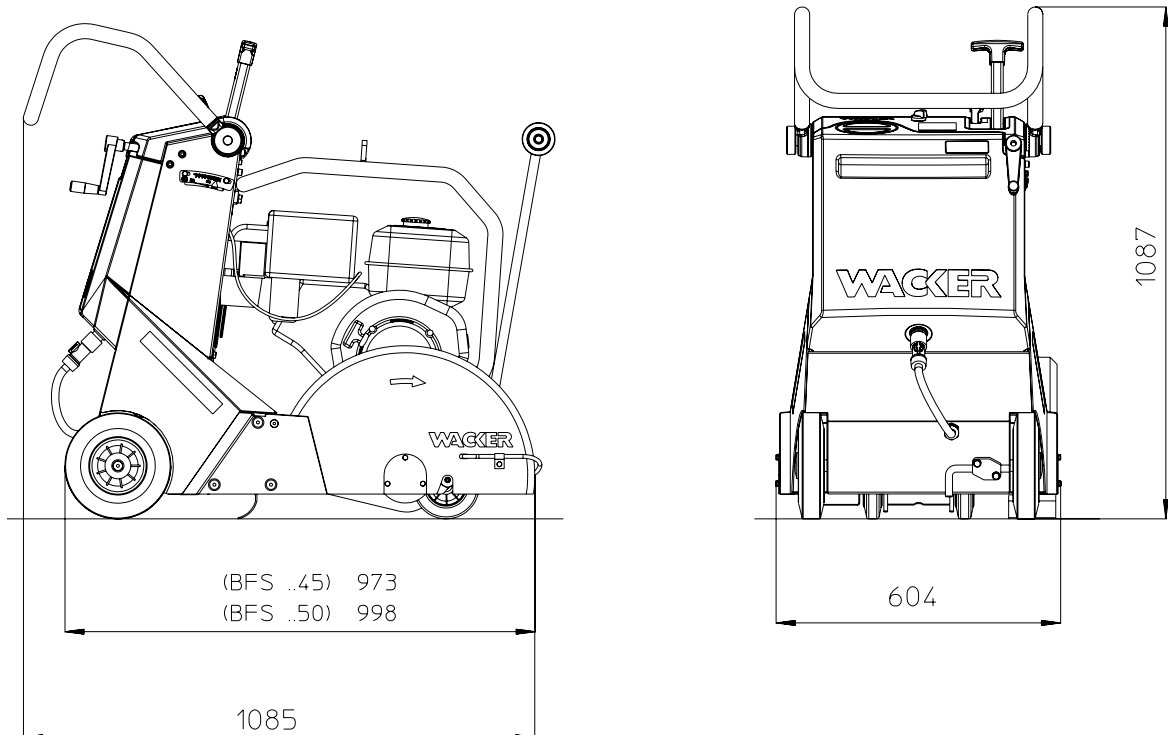
		BFS 1350AL	BFS 1350L	BFS 1350ALS
Item no.		0008898 0610398	0008936	0008885 0610399
Length x Width x Height	mm (in):	1085 x 604 x 1087 (42.7 x 23.78 x 42.79)		
Weight	kg (lb):	136 (300)	134 (295)	153 (337)
<b>Power transmission</b>		From drive engine via drive belt to cutting blade		
Max. diameter of blade	mm (in):	500 (20)		
Min. diameter of blade	mm (in):	350 (14)		
Max. cutting width	mm (in):	12 (0.47)		
Location bore	mm (in):	25,4 (1)		
Max. cutting depth	cm (in):	18,5 (0.73)		
Disc's circumferential speed ø 350 ø 400 ø 450 ø 500 (at engine's nominal speed)	m/s (ft/s): m/s (ft/s): m/s (ft/s): m/s (ft/s):	40,3 (132) 46,1 (151) 51,8 (170) 57,6 (189)		
No-load revolutions of disc (at engine's nominal speed)	1/min:	2200		
Water tank capacity	l (gal):	28 (7.40)		
<b>Drive motor</b>		Air-cooled single-cylinder 4 stroke gasoline engine		
Piston displacement	cm <sup>3</sup> : (cm <sup>3</sup> ):	389	404	389
Rated speed	1/min:	3600		
Nominal output (*)	kW:	9,6	9,9	9,6
Fuel		Normal or lead-free gasoline		
Fuel consumption (at engine's nominal speed)	l/h: (gal/h):	4,3 (1.14)	4,2 (1.11)	4,3 (1.14)
Fuel tank capacity	l (gal):	6 (1.59)	7,0 (1.85)	6,1 (1.61)
Lubricant oil capacity	l (gal):	1,1 (0.29)	1,2 (0.32)	1,1 (0.29)
Oil specification		SAE 10W-30 API SJ	SAE 10W-30 API SE	SAE 10W-30 API SJ
Battery		–	–	12 V- 18 Ah
Spark plug	Type:	NGK BPR6ES		
(*) In accordance with the installed useful outlet power according to Directive 2000/14/EG.				

		BFS 1350AL	BFS 1350L	BFS 1350ALS
Sound pressure level at operator's station	$L_{PA}$ :	98 dB(A)	97 dB(A)	98 dB(A)
The weighted effective acceleration value, determined according to EN ISO 5349	$m/s^2$ :	6,9	6,7	6,9
Uncertainty K	$m/s^2$	1,5		

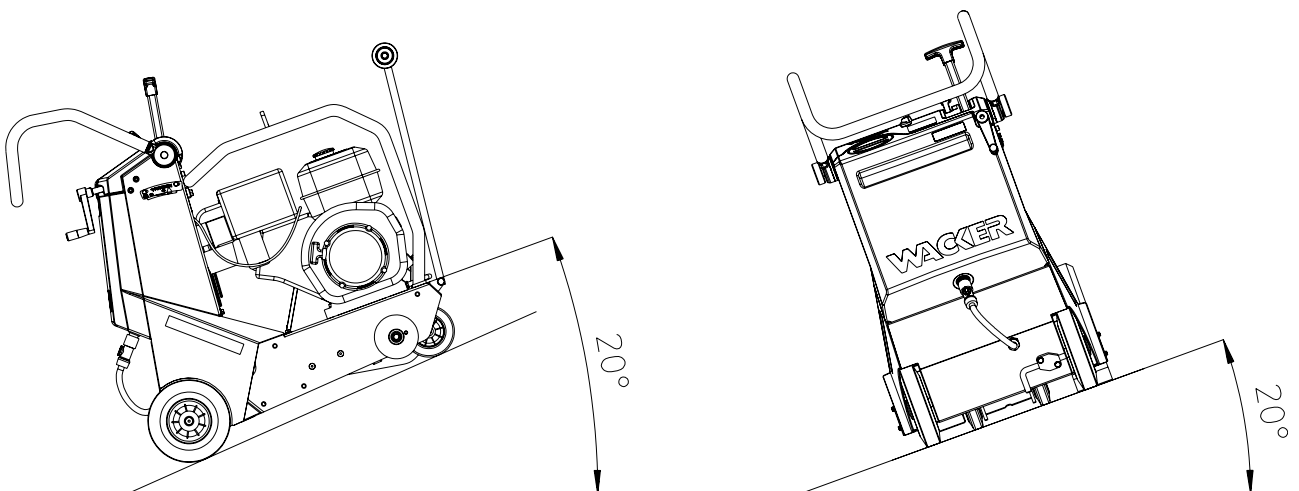
### Field of applications

- \* Cutting expansion joints in concrete and asphalt surfaces.
- \* Repair jobs on roads, e.g. cutting out damaged patches of either asphalt or concrete road surfaces.
- \* Straightening black-top and concrete surfaces.
- \* Demolition jobs and renovation of old dwellings.
- \* Cutting precast concrete elements.
- \* Cutting expansion joints and recesses for installations in floor toppings.
- \* Laying induction loops and cables in signal systems.

### Dimensions

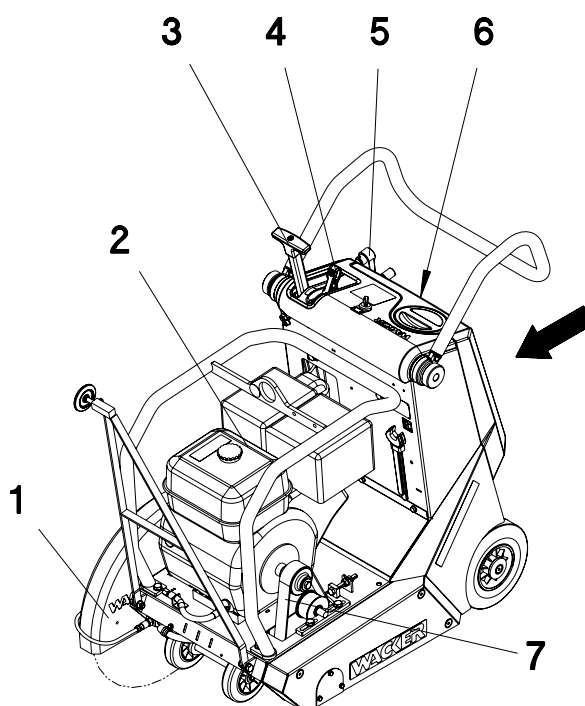


### Max. admissible inclination



The maximum allowable tilt is related to the engine plane.

## Description of function



The floor saw should only be operated in a forward direction (see arrow).

The drive engine (2), which is fastened to the frame, drives the cutting disc by way of a drive belt (7).

A hand crank (5) is used to operate the infinitely variable height adjuster on the blade, and 1 turn = 5 mm cutting depth adjustment. At any time it is also possible to remove or introduce the cutting disc into the material to be cut by way of the lever (3).

The blade guard (1) can be swung away upwards for easier fixing and removing of the blade.

The blade guard is moreover linked to the water tank via a hose and a coupling. If water is used with the blade, this stops dust being created.

The coupling fitted to the water hose means an external water supply can be used.

A parking brake (6) has been included in the lower, right section of the console. The brake guarantees a safe parking of the floor saw on upward or downward slopes or gradients.

The engine works according to the 4-stroke principle, is started by means of a recoil starter, takes in the air via a dry air filter and is air cooled.

The revs on the engine can be infinitely varied using the throttle control lever (4); the optimum cutting speed of the blade is only achieved with the engine working at full load.

In order to facilitate the starting, the engine is provided with a choke.

**General instruction for the use of diamond blades**

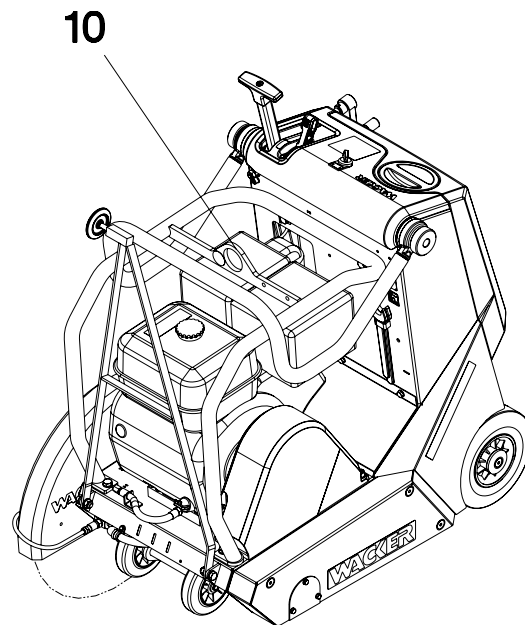
- \* Never use a blade of a diameter larger than necessary to cut a certain depth.
- \* In case the blade stops operating, take it out of the cut before starting the engine anew. Check the belt tension if the cutting disc should get stuck in the cut. Check the flanged nut and make sure that it is correctly tightened.
- \* Always cut in a straight line. Mark the line clearly allowing the operator to follow it easily without having to guide it from one side to the other to come back to the line (Do not cut narrow curves).
- \* Sufficient drive power is essential, therefore always cut with engine at full throttle.
- \* Caution: Special care is required when working on slopes (lanes and surfaces). Make sure the machine is not exerting a lateral pressure on the blade.
- \* Never exceed maximum speed indicated on the blade!
- \* Only use the appropriate cutting blade for the material you are going to cut (asphalt, concrete, ...). Wacker has an extensive selection of diamond blades in different grades of qualities for you.
- \* Do not cut crushed stone or similar materials when using a diamond blade. Uneven wear may occur when cutting road edges or two different materials. Special care is required if the material to be cut contains inclusions such as reinforcements, etc. as this would easily overload the blade. Proceed carefully when starting to cut, lower the blade slowly.

**Transport to work site**

Conditions:

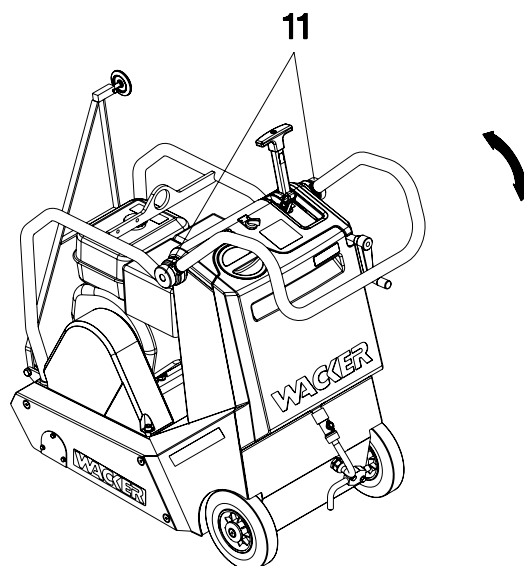
- Only use suitable lifting equipment with a minimum lifting capacity of 200 kg for the transport of the floor saw.
- Always switch off motor during transport!
- Empty the water tank.
- Attach appropriate secure lifting devices to the central lifting point (10) provided for this purpose.
- Tie down the protection frame during transport of the floor saw on the bed of a vehicle.
- Remove the cutting disc and place the floor saw in the lowest possible cutting position before transporting the machine.
- Turn up the guide wheel and fold the lever forwards.
- Apply the parking brake.
- Do not use the guide handle, the guide wheel or other operating devices or elements as lifting points.

**Note:** Also refer to the specifications in Chapter, Safety Instructions.



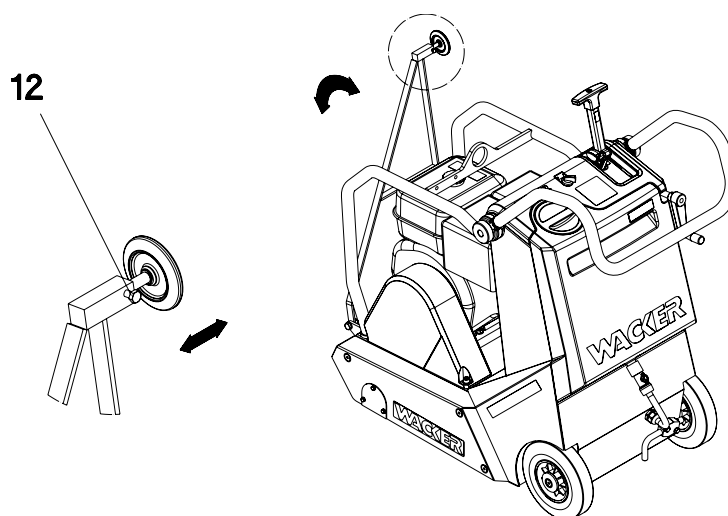
### Guide handle adjustment

The guide handle can be individually adjusted to the height of the operator. Loosen the knurled thumb screws (11) on both sides, swivel the guide handle to the desired position and then tighten back both knurled thumb screws.



### Guide wheel adjustment

The guide wheel makes the job of cutting long straight cuts easier. The guide wheel can be adjusted laterally to coincide exactly with the position of the cutting disc by loosening the clamp screw (12) and then sliding the wheel in one direction or the other.



### Cutting depth adjustment

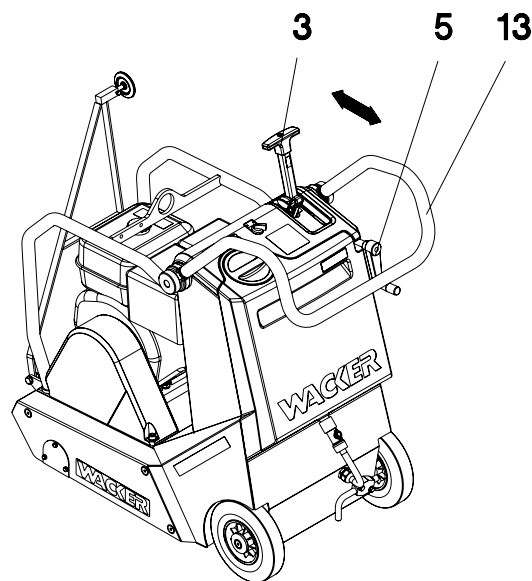
Place the quick-lift lever in the forward lock-in position; this will enable you to exactly adjust the cutting depth by turning the crank (5). One turn of the crank drops the cutting disc by 5 mm (cutting depth).

It is possible to choose between two lock-in positions of the quick-lift-lever (3) at any time:

1. The forward lock-in position allows cutting with an individually set cutting depth.
2. The cutting disc is never engaged in the material when the quick-lift lever is in the back lock-in position. The floor saw can now be easily moved from one working area to the next.

Operation of the quick-lift lever:

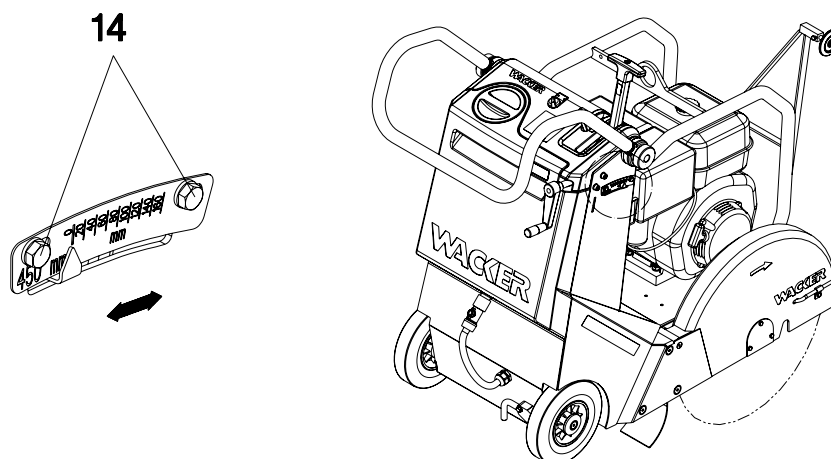
1. Loosen lock with the guide handle (13) and press down T-handle.
2. Push T-handle all the way forwards or, as the case may be, backwards.
3. Let go of T-handle. The handle will lock automatically.



Each floor saw has been equipped with a metric and an inch scale; the scale is matched with the respective standard cutting disc.

To set the scale proceed as follows:

1. Push quick-lift lever (3) fully forwards.
2. Turn the cutting depth crank (5) until the cutting disc barely starts touching the floor.
3. Loosen the screws (14) and move the arrow until it coincides with the "0" mark of the scale.
4. Retighten the screws (14).





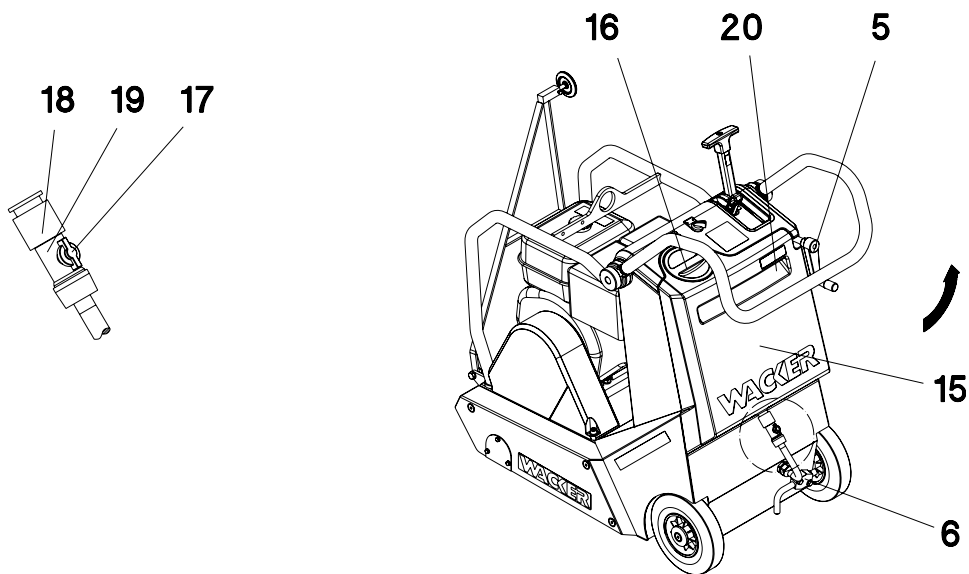
### Water tank

The floor saw has been equipped with an integrated, removable water tank (15). The filler opening (16) can be found at top left side. The water supply can be adjusted (17) and also turned off.

To remove the water tank proceed as follows:

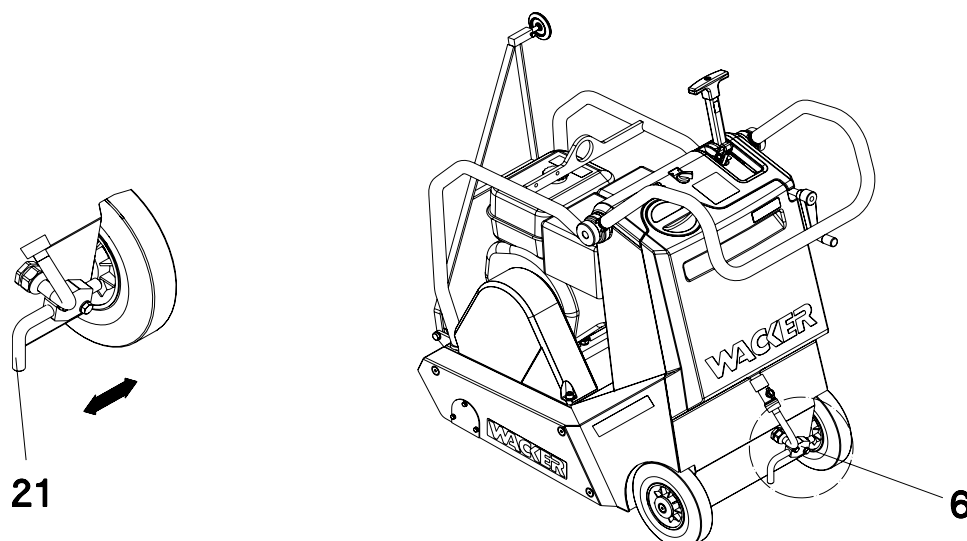
1. Empty the water tank completely if required. For this purpose open the metering tap (17) completely.
2. Release the hose coupling (18) once the tank has been completely drained.
3. Turn hand crank (5) to a horizontal position.
4. Apply the parking brake (6).
5. Pull the tank out by the recessed grip (20).

The adjustable hose coupling (19) can be used as a feeder point (1/2-inch) for an external hose connection.



### Parking brake

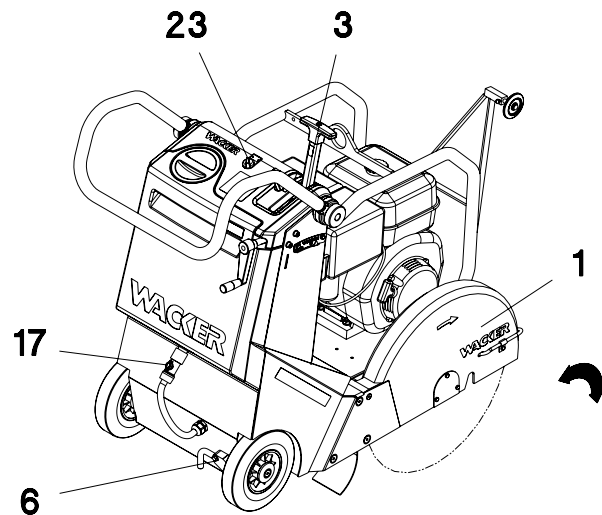
To apply the parking brake (6) push bolt (21) towards the right until it locks in the spokes of the back wheel. Always place the machine on a flat, level and non-skid surface. The maximum grade should not exceed 10°.



## Removal of the cutting disc

Proceed as follows to remove a cutting disc:

1. Apply parking brake (6), stop engine (23) and stop water supply (17).
2. Move quick-lift lever (3) to position at the rear.
3. Disconnect the water hose.
4. Raise the cutting disc guard (1) all the way up.
5. Loosen the tightening nut. Hold cutting shaft with spanner at spanner surfaces.  
 Note: To disassemble cutting disc from right side loosen nut in clockwise direction (left-handed thread).  
 To disassemble cutting disc from left side loosen nut in anti-clockwise direction.



## Installation of the cutting disc

Before installing check new cutting disc as follows:

- \* The disc type must be of the appropriate type for the material to be cut. Pay attention to the circumferential speed, see also "Technical Specifications".
- \* The central boring of the cutting disc must fit exactly on the shaft to make sure that the disc does not run out of center.
- \* The cutting disc should not be damaged.

### ATTENTION!

Pay close attention to the correct turning direction of the cutting disc!

In other words, check to see that the turning direction arrow on the cutting disc coincides with the turning direction arrow on the cutting disc guard.

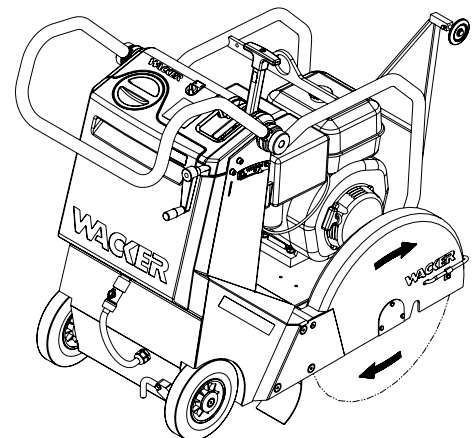
Proceed as follows for the installation of the cutting disc:

1. Clean the faceplates and the locking pin and then check to see that they are undamaged.
2. Place an intermediate layer (disc label) under each faceplate when using bakelite-bonded cutting discs.
3. Place cutting disc and face plate on shaft.
4. Tighten the hex nut. Hold the cutting shaft with a spanner at spanner surfaces.  
 Note: To assemble cutting disc on right side tighten nut in anti-clockwise direction (left-handed thread).  
 To assemble cutting disc on left side tighten nut in clockwise direction.

5. Push cutting disc guard (1) back down.  
 The flange cover must be in place on the protective hood.

6. Connect the water hose.

**ATTENTION!** Only start the unit once the water hose has been plugged in (attached) and the water feed connected.



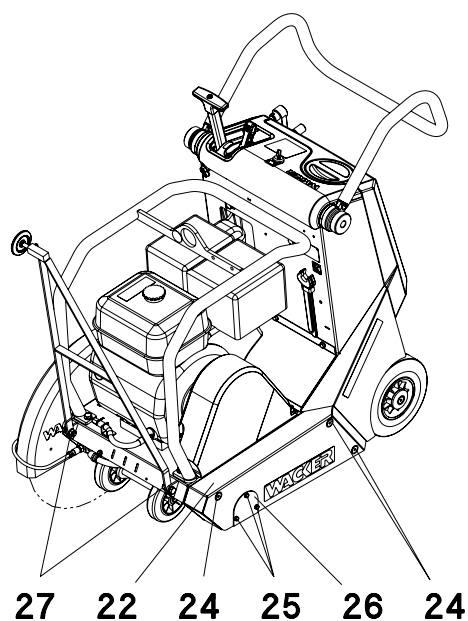
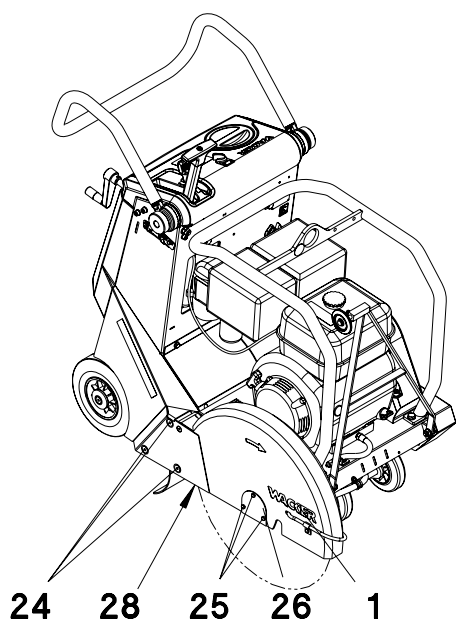
### Right-hand, left-hand cutting conversion

To switch the cutting blade from one side to the other proceed as follows:

1. Disassemble the water hose fasteners and then reassemble on the opposite side in each case.
2. Loosen screws (24), remove cutting disc guard (1) and protective hood (22).
3. Loosen screws (25) and then reassemble covering plates (26) on the opposite sides.
4. Reassemble cutting disc guard (1) and protective hood (22) on the required sides.

Note: Carry out the following additional conversions if needed:

- Loosen screws (27), turn guide wheel around and then reassemble screws (27).
- Loosen screws (28), turn around dirt catcher and then reassemble screws (28).



## Engine check before starting

### 1. Oil level check

Insert dipstick in oil filter neck, but without screwing in. If oil level is low, fill to the top of the oil filter neck with Fuchs Titan Unic 10W40 MC oil.

**ATTENTION!** Place machine in horizontal position before checking engine oil level.

### 2. Air filter system

Check to see that the air filter inserts and the cyclone housing are clean and undamaged. Clean and replace inserts if necessary.

### 3. Fuel

Use any regular grade automotive gasoline (unleaded gasoline is preferred) with a pump octane rating of 86 or higher.

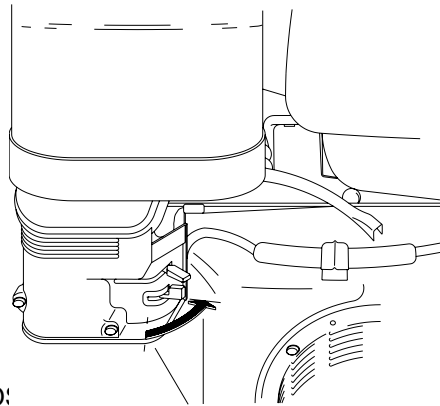
Never use an oil/gasoline mixture or dirty gasoline: Avoid getting dirt, dust or water in the fuel tank.

**Caution:** Gasoline substitutes are not recommended, they may be harmful to the fuel system components.

## Starting the engine

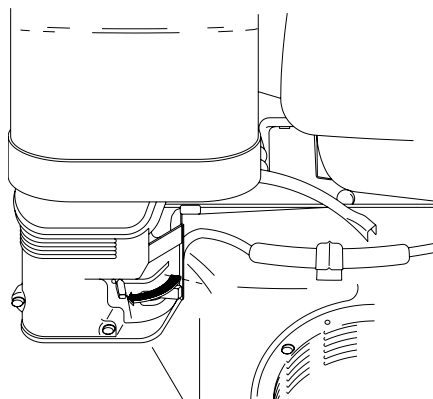
**ATTENTION!** The cutting disc should not be permitted to be contact with the ground.

1. Turn the fuel valve to the ON position.

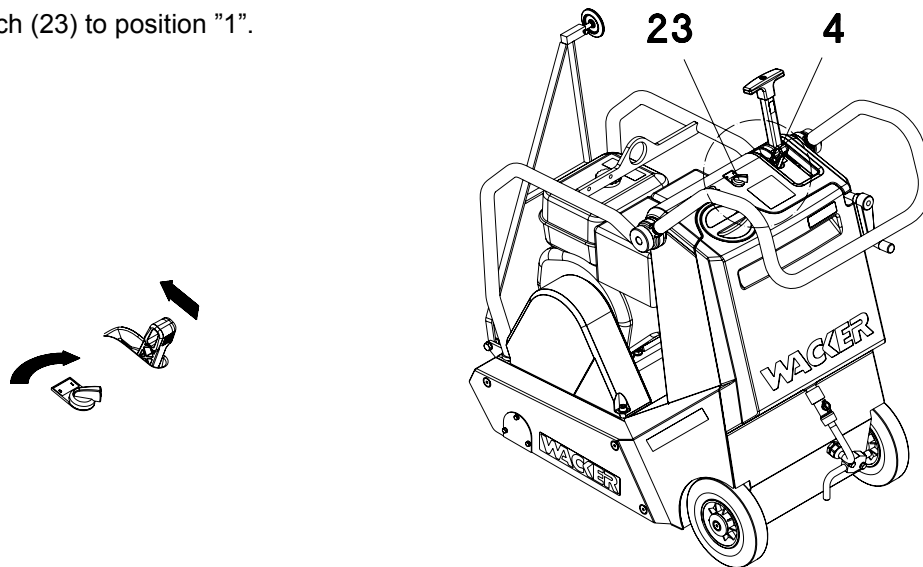


2. Move the choke lever to the CLO:

Note: If the engine is warm or the air temperature is high, move the control lever away from the Choke position as soon as the engine starts.

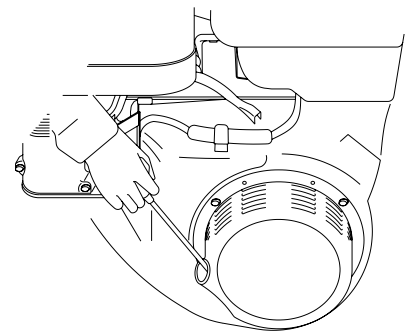


3. Push throttle lever (4) slightly forward.
4. Turn main switch (23) to position "1".



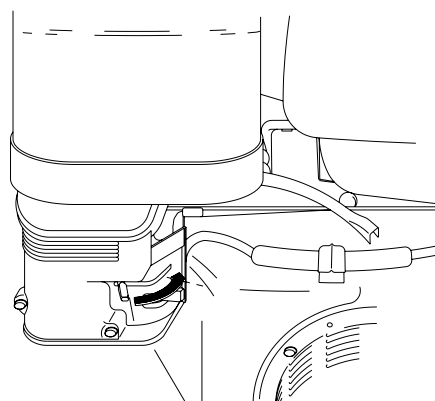
5. Pull starter handle out slowly until a slight resistance is felt, then pull handle with strength.

**Caution:** Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.



### Operation the engine

As the engine warms up, gradually move the choke lever to the OPEN position. Set required engine speed with throttle lever (4)



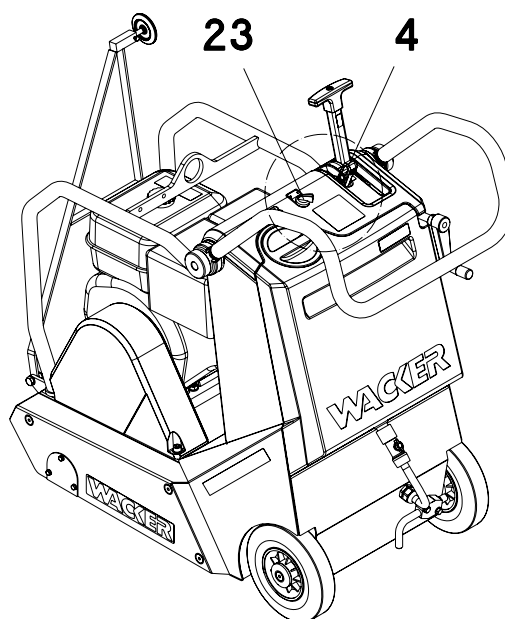
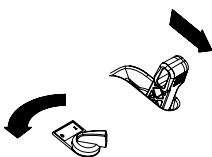
### Oil Alert system

The Oil Alert system is designed to prevent engine damage caused by an insufficient amount of oil in the crankcase. Before the oil level in the crankcase can fall below a safe limit, the Oil Alert system will automatically shut down the engine (leave the main switch in position "1").

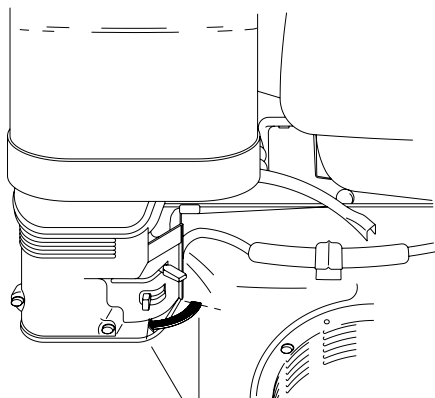
### Stopping the engine

Turn the main switch to the position "0" to stop the engine in an emergency.  
Proceed as follows under normal working conditions:

1. Pull the throttle lever (4) all the way back to the stop position.
2. Turn the main switch to the position "0".



3. Turn the fuel valve to the OFF position.



**Maintenance schedule**

Check all external screw connections for tight fit approx. 8 hours after first operation.		
<b>Parts</b>	<b>Maintenance jobs</b>	<b>Maintenance interval</b>
Air filter  Fuel  Engine oil Other parts	Check for external damage and tight fit. Check foam and filter insert clean or replace if necessary. Check tank lid for tightfit, replace if necessary. Check oil level, top up if necessary. Check cutting disc for damages and correct tightening - change and or adjust if necessary. Pay attention to the directional arrow on the disc. Control smooth working of the height adjustment. Control water supply.	daily
Belts	Check tension and wear – replace if necessary.	weekly
Engine oil	First oil change.	20 hours
Air filter	Clean.	50 hours
Ignition system Engine oil	Clean spark plug, check spark plug gap 0,7 mm. Furhter oil changes.	100 hours
Valve clearance	Check, set - 0,15 mm intake valve, 0,20 mm exhaust valve.	300 hours

## Oil change

Drain the oil while the motor is still warm to assure rapid and complete draining.

1. Remove the oil filler cap drain plug to drain the oil.
2. Install the drain plug, and tighten it securely.
3. Refill with the recommended oil and check oil level.

**ATTENTION!** Place machine in horizontal position before checking engine oil level.

4. Install the oil filter cap.

Motor oil capacity: 1,1 l (1,06 USqt., 1,78 Imp pt)

**Take notice:** Please pay attention to the corresponding environmental laws when disposing of used engine oil. We recommend you carry the oil in a container to a central collecting point for used oils. Do not pour used engine oil into the garbage nor into the sewer system, waste pipes or even on the ground.

## Air cleaner service

A dirty air cleaner will restrict air flow to the carburetor. To prevent carburetor malfunction, service the air cleaner regularly. Service more frequently when operating the motor in extremely dusty areas.

**Warning:** Never use gasoline or low flash point solvents for cleaning the air cleaner element. A fire or explosion could result.

**Caution:** Never run the engine without the air cleaner. Rapid engine wear will result.

1. Remove the wing nut and the air cleaner cover. Remove the elements and separate them. Carefully check both elements for holes or tears and replace if damaged.
2. Foam insert: Wash the insert in warm soap water, rinse and dry thoroughly. Alternatively wash the insert in a cleaning agent with a high flashing (ignition) point and then let dry. Then impregnate the insert with clean engine oil and press out excess oil. The engine will smoke during initial start-up if too much oil is left in the foam.
3. Paper element: Tap the element lightly several times on a hard surface to remove excess dirt, or blow compressed air through the filter from the inside out. Never try to brush the dirt off; brushing will force dirt into the fibers.  
Replace the paper element if it is excessively dirt.

Cleaning the cyclone housing:

If dust has collected in the cyclone housing unscrew the three flat-head special screws and then wipe clean or wash the parts with water. Then thoroughly dry the components and reassemble carefully.

**Caution:**

- When reassembling the cyclone pay close attention to see that the tab of the air input fits perfectly into the groove of the pre-filter cover.
- Assemble the air duct in the right direction.



### Cleaning the fuel filter cup

Close the fuel tap. Remove the cup with the O-ring and clean with non-inflammable or hardly-inflammable solvent. Let dry thoroughly, then reassemble and tighten well. Turn the fuel valve on, and check for leaks.

### Spark plug

Recommended spark plug: BP6ES-11, BPR6ES-11 (NGK), W20EP-U11, W20EPR-U11 (ND).

**Caution:** Never use a spark plug of incorrect heat range.

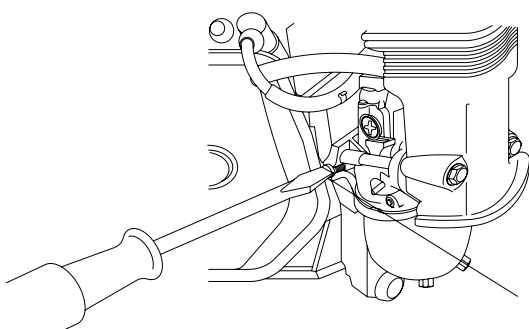
To ensure proper motor operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

1. Remove the spark plug cap, and use a spark plug wrench to remove the plug.  
**Warning:** If the motor has been running, the muffler will be very hot. Be careful not to touch the muffler.
2. Visually inspect the spark plug. Discard it if the insulator is cracked or chipped. Clean the spark plug with a wire brush if it is to be reused.
3. Measure the plug gap with a feeler gauge. The gap should be 0,7-0,8 mm (0.039-0.043 in). Correct as necessary by bending the side electrode.
4. Check that the spark plug washer is in good condition, and thread the spark plug in by hand to prevent cross-threading.
5. After the spark plug is seated, tighten with a spark plug wrench to compress the washer.  
**Note:** If installing a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer. If reinstalling a used spark plug, tighten 1/8-1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.  
**Caution:** The spark plug must be securely tightened. An improperly tightened spark plug can become very hot and may damage the motor.

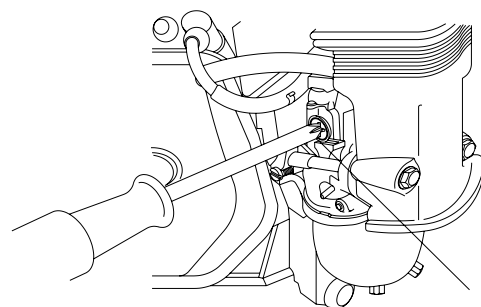
### Carburettor adjustment

- \* Start the motor and allow it to warm up to normal operating temperature.
- \* With the motor idling, turn the pilot screw in or out to the setting that produces the highest idle rpm. The correct setting will usually be approximately 2 1/4 turns from the fully closed position.

**Caution:** Do not tighten the pilot screw against its seat, this will damage the pilot screw or seat. After the pilot screw is correctly adjusted, turn the throttle stop screw to obtain the standard idle speed. Standard idle speed: 1 400 ± 150 rpm.



1. Pilot screw

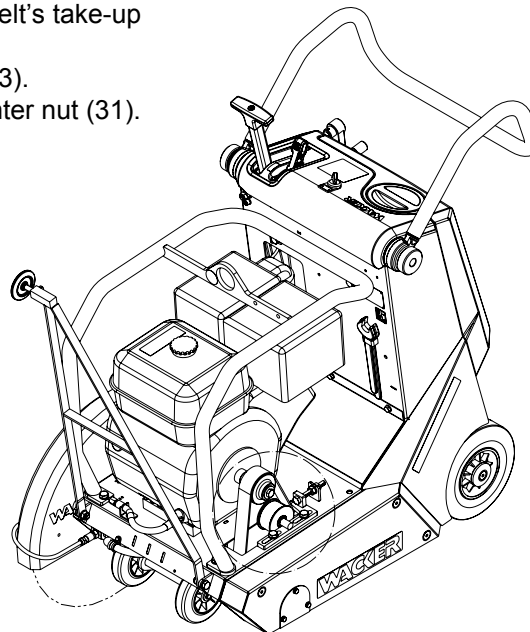
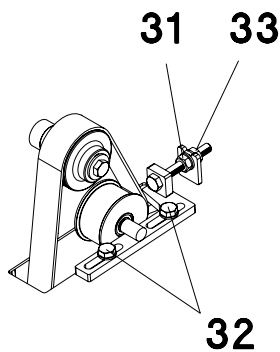


2. Throttle stop screw

**Adjusting drive belt tension**

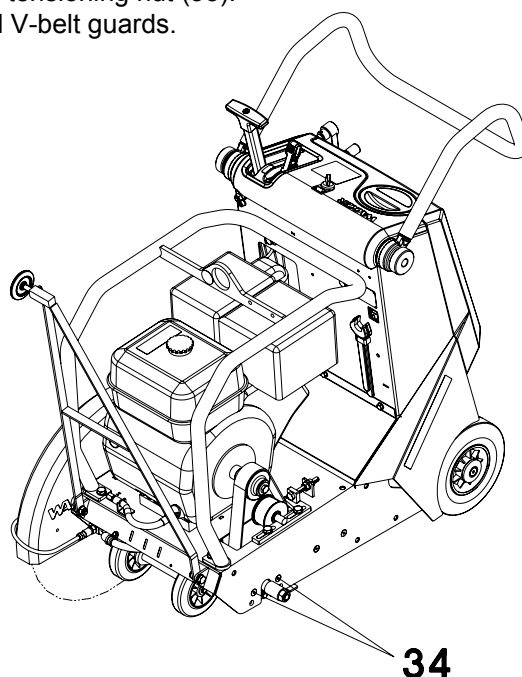
The tension of the belt should be checked at the time of the weekly engine maintenance and, if necessary, tensioned as follows:

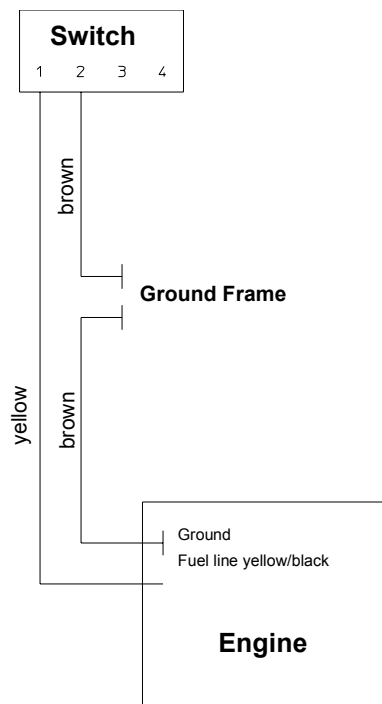
1. Remove V-belt guard.
2. Loosen counter nut (31).
3. Loosen the fastening screws (32) until the V-belt's take-up can be shifted without play.
4. Adjust drive belt tension with tensioning nut (33).
5. Tighten the fastening screws (32) and the counter nut (31).



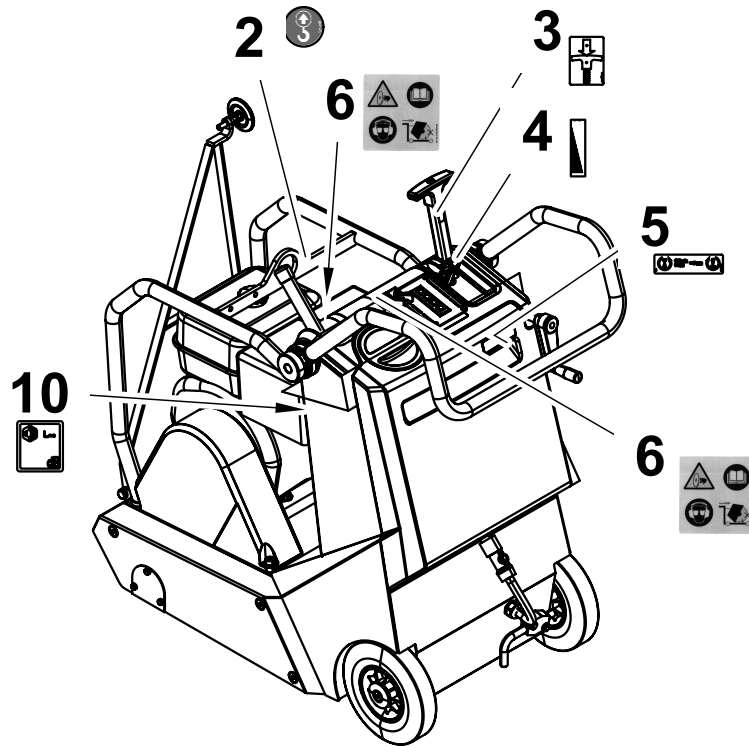
**Drive belt replacement**

1. Disassemble V-belt guard (above and below) and cutting disc guard.
2. Take tension off V-belts. To do this loosen the counter nut (31), the tensioning nut (33) as well as the fastening screws (32). Only loosen the fastening screws so far that the V-belt's take-up can be moved freely without play.
3. Loosen the screws (34) at the oval flanges (on both sides) of the cutting shaft.
4. Replace the V-belts.
5. Reassemble cutting shaft (34).
6. Adjust drive belt tension with tensioning nut (33).
7. Reassemble cutting disc and V-belt guards.





## Labels



2	Lifting point
3	Notice sign
4	Notice sign
5	Notice sign
6	Notice sign
10	Sound power level





## EC Declaration of Conformity

### Manufacturer

Wacker Neuson SE, Preußenstraße 41, 80809 München

### Product

Type		BFS 1345	BFS 1350
Product type		Floor saw	
Item no.		0008764, 0610141, 0610142, 0610242	0008885, 0008898
Installed power output	kW	9,6	
Measured sound power level	dB(A)	106	
Guaranteed sound power level	dB(A)	107	

**Conformity assessment procedure** acc. to 2000/14/EC, Appendix V

### Guidelines and standards

This is to certify that this product meets and complies with the relevant regulations and requirements of the following guidelines and standards:

98/37/EC, from 29.12.2009: 2006/42/EC,

2000/14/EC, 2004/108/EC, EN 55012:2007

**Authorized person for technical documents:** Axel Häret

Munich, 24.08.2009

Franz Beierlein  
Head of product management

Dr. Michael Fischer  
Head of Research and Development







0201438fr	004
12.2009	

**Coupe joint essence**

**BFS 1350AL**

**Notice d'Emploi**



**Fabricant**

Wacker Neuson SE

Preußenstraße 41

80809 München

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

Tel.: +49-(0)89-354 02-0

Fax: +49-(0)89-354 02-390

**Traduction de la notice d'utilisation originale allemande**



**WACKER  
NEUSON**

## Remarque importante

**Cette machine a été équipée d'un moteur certifié EPA.**

**Vous trouverez des informations à ce sujet dans les instructions du constructeur du moteur.**

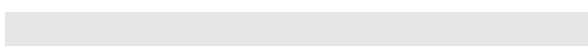
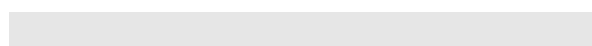
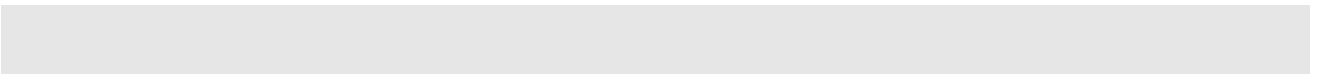
### **ATTENTION**

Les gaz d'échappement de ce moteur contiennent des substances chimiques dont l'État de Californie sait qu'elles causent le cancer, des anomalies congénitales ou autres problèmes pour la reproduction.

### **Attention**

En moteur EPA.

Le réglage du régime influence la certification EPA et les émissions. Les réglages de ce moteur ne doivent être confiés qu'à un professionnel. Pour tout complément d'information, veuillez contacter le représentant le plus proche du constructeur du moteur ou de Wacker.



## 1 Avant-propos

Cette notice d'emploi fournit des informations sur les procédures à suivre pour une maintenance et un fonctionnement sûrs de votre unité Wacker Neuson. Pour votre propre sécurité et éviter toute blessure, il est indispensable de lire consciencieusement les consignes de sécurité, de vous familiariser avec celles-ci et de toujours les respecter.

Cette notice d'emploi n'est pas destinée aux vastes travaux d'entretien ou de réparation. De tels travaux doivent être effectués par un centre Wacker Neuson ou par un personnel spécialisé.

Lors de la construction de cette unité, nous avons accordé beaucoup de valeur à la sécurité de son utilisateur. Tout emploi inapproprié ou tout entretien non réglementaire de l'unité peut cependant être source de danger. Veuillez utiliser et entretenir votre unité Wacker Neuson conformément aux instructions de la présente notice d'emploi. Votre unité vous remerciera de cette attention en vous procurant une utilisation dépourvue de pannes et une disponibilité élevée.

Toute pièce défectueuse de l'unité doit être immédiatement remplacée !

Si vous avez des questions concernant l'utilisation ou l'entretien, veuillez vous adresser à votre partenaire Wacker Neuson.

Tous droits réservés, notamment de reproduction et de diffusion.

Copyright 2009 Wacker Neuson SE

Cette notice d'emploi ne peut être réimprimée, reproduite, modifiée ou diffusée – même partiellement – sans autorisation formelle, écrite et préalable de Wacker Neuson.

Toute reproduction, diffusion ou enregistrement non autorisée par Wacker Neuson sur quelque support de stockage que ce soit représente une infraction à la législation sur les droits d'auteur, qui fera par conséquent l'objet de poursuites judiciaires.

Nous nous réservons expressément le droit de procéder sans préavis à des modifications techniques qui contribueront à améliorer nos unités ou à augmenter leur niveau de sécurité.

<b>REMARQUE IMPORTANTE</b>	<b>1</b>
<b>AVANT-PROPOS</b>	<b>3</b>
<b>INDICATIONS DE SÉCURITÉ</b>	<b>5</b>
Generalites	5
Fonctionnement	5
Surveillance	6
Entretien	6
Transport	6
Vérification	6
<b>CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>7</b>
<b>DESCRIPTION</b>	<b>8</b>
Application	8
Dimensions	8
Position inclinée max. admissible	8
Description fonctionnelle	9
Informations generales pour l'emploi de disques tranchants diamantes	10
<b>TRANSPORT AU LIEU DE TRAVAIL</b>	<b>11</b>
<b>CONDUITE</b>	<b>12</b>
Réglage de la poignée	12
Réglage de la roulette de guidage	12
Réglage de la profondeur de coupe	13
Réservoir d'eau	14
Frein d'immobilisation	14
Demontage du disque tranchant	15
Montage du disque tranchant	15
Transformation disque à droite / disque à gauche	16
Contrôles sur le moteur avant la mise en service	17
Mise en marche du moteur	17
Utilisation du moteur	18
Arrêt du moteur	19
<b>ENTRETIEN</b>	<b>20</b>
Plan d'entretien	20
Renouvellement de l'huile	21
Entretien du filtre a air	21
Nettoyage du boîtier du filtre	22
Bougie	22
Réglage de carburateur	22
Tension de la courroie	23
Remplacement de la courroie	23
<b>SCHÉMA DE MONTAGE</b>	<b>24</b>
<b>PLAQUE</b>	<b>25</b>
<b>CERTIFICAT DE CONFORMITE CE</b>	<b>27</b>

## INDICATIONS DE SÉCURITÉ POUR COUPE - JOINT A MOTEUR A COMBUSTION

### Generalites

1. Ne sont autorisées à travailler seules avec des coupe-joint que des personnes
  - \* qui sont âgées de plus de 18 ans,
  - \* qui sont en bonne santé physique et mentale,
  - \* qui sont été initiées au travail avec coupe-joint et en ont prouvé la capacité auprès de l'entrepreneur, et
  - \* dont on peut attendre qu'elles remplissent de manière consciencieuse les tâches qui leur ont été confiées.

Elles doivent être désignées par l'entrepreneur pour travailler avec des coupe-joint.

2. Les coupe- joint ne doivent être utilisés, compe tenu des instructions de service du fabricant et des présentes indications de sécurité.
3. Les personnes chargées du maniement de coupe-joint doivent être familiarisées avec les mesures de sécurité nécessaires se rapportant à l'appareil. Dans le cas d'emplois exceptionnels, l'entrepreneur doit établir et notifier les instructions supplémentaires nécessaires.
4. Pour ces coupe-joint, il est possible de dépasser le niveau sonore admissible de 90 dB (A). Les salariés doivent porter une protection individuelle contre le bruit si le niveau sonore d'évaluation atteint ou dépasse 90 dB (A).

### Fonctionnement

1. L'efficacité des organes de commande ne doit être ni influencée ni entravée de manière illicite.
2. Utiliser uniquement des disques de découpe dont la vitesse périphérique ou le régime correspondent à l'appareil.
3. Toujours utiliser le bon disque de découpe pour le matériau à couper.
4. Il ne faut pas toucher les pièces chaudes – risque de brûlure!
5. Veiller particulièrement à ce que le disque de découpe ne touche rien lors du démarrage du moteur, ou lorsque l'utilisateur relève ou baisse la machine en cours de fonctionnement.
6. Le conducteur de l'appareil ne doit pas s'éloigner de la machine pendant l'utilisation.
7. Si l'opérateur s'éloigne de la coupe-joint, il doit en arrêter le moteur et s'assurer qu'elle ne roule ni se renverse.
8. Il est interdit de faire du feu ou de fumer à proximité immédiate de cet engin.
9. Veiller à ce que le couvercle du réservoir soit bien étanche. A l'arrêt, fermer le robinet de carburant, s'il y en a un. Pour le transport sur longues distances, vider complètement le réservoir des moteurs à essence ou à mélange d'essence.

**ATTENTION!** Les réservoirs de carburant qui ont des fuites peuvent exploser et doivent donc être immédiatement remplacés.

10. Le remplissage du réservoir de carburant doit être effectué le moteur arrêté, en veillant à ce que le carburant ne se répande ni sur les parties chaudes de l'engin, ni sur le sol.
11. Si l'on utilise des coupe-joint à moteurs à combustion dans des locaux fermés, des tunnels, des galeries ou des tranchées profondes, il faut assurer que la circulation d'air est suffisante à la respiration.
12. Il est toujours préférable d'effectuer la découpe à l'arrosage, pour réduire la formation de poussières nocives. Il faut alors veiller à ce que l'apport d'eau soit toujours suffisant.
13. Il est interdit de se servir de l'appareil en zones à risques d'explosion.
14. Avant de travailler à proximité de matériaux légèrement inflammables, mettre de l'eau ou un extincteur à porté de main.

15. Pendant le travail, il faut toujours porter des lunettes de protection, une protection auditive, des gants, un casque de protection, des vêtements ajustés et des chaussures de sécurité. Les chaussures et les pantalons doivent être fermés pour éviter la pénétration d'étincelles. Si l'air est poussiéreux, il faut également porter une protection respiratoire.
16. Éviter toute rotation latérale lors de la découpe, heurt, choc ou chute de la machine sous peine de détériorer le disque de découpe. Ne solliciter le disque que dans le sens radial.
17. Bien fixer le capot de protection dans sa position de sécurité avant la mise en route.
18. Pendant le travail, personne n'est autorisé à rester à proximité immédiate de la coupe-joint.
19. L'opérateur de l'appareil doit immobiliser le disque de découpe avant tout changement de place.
20. Travailler avec calme, circonspection et prudence pour ne mettre personne en danger.

### Surveillance

1. Les scies à sol ne doivent être utilisées que lorsqu'elles sont équipées de l'ensemble de leurs dispositifs de commande et de sécurité et du réservoir d'eau.
2. Avant de commencer les travaux, l'utilisateur d'appareil doit vérifier le bon fonctionnement des organes de commandes et de sécurité.
3. Avant d'entamer les travaux de découpe, contrôler quotidiennement les points suivants:
  - \* état correct du disque de découpe.
  - \* bonne tenue du disque de découpe.
4. Si les équipements de sécurité s'avèrent défectueux, ou si l'on constate d'autres défauts qui portent atteinte au fonctionnement de l'appareil, il faut immédiatement avvertir la personne chargée de la surveillance du chantier.
5. En cas d'incidents mettant en cause le fonctionnement de l'appareil, arrêter celui-ci immédiatement.

### Entretien

1. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Toute modification sur cet appareil nécessite l'autorisation du fabricant. En cas de non observation, toute responsabilité sera déclinée.
2. Pendant les travaux d'entretien, arrêter le moteur et retirer les cosses des bougies d'allumage. Il ne peut être fait exception à cette règle que si ces travaux ne peuvent être effectués sans entraînement.
3. Attention lors de la vérification de l'allumage électronique. Il dégage une très haute tension.
4. Les travaux d'entretien une fois terminés, replacer convenablement les dispositifs de sécurité.
5. Il est interdit de basculer la machine pour des travaux de maintenance.
6. Pour éviter des défauts de fonctionnement, nettoyer le coupe-joints à l'eau après chaque utilisation.

### Transport

1. Pour le transport, démonter le disque de découpe et mettre la scie à sol dans la position de coupe la plus basse.
2. Pour le chargement et le transport de coupe-joint à l'aide d'engins de levage, fixer des butoirs aux emplacements prévus à cet effet.
3. Les rampes de chargement doivent être solides et stables. S'assurer qu'aucune personne ne soit mise en danger par le glissement ou le renversement des engins ou par la chute de certaines pièces.
4. Dans les véhicules, les coupes-joints doivent être bien calés pour ne pas rouler, glisser ou basculer.

### Vérification

Les coupe-joint doivent être vérifiés au moins une fois par an pour un bon fonctionnement en toute sécurité. Cette vérification sera effectuée par un spécialiste, par exemple, une agence.

Veillez observer en outre les prescriptions et directives correspondantes en vigueur dans votre pays.



## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

		BFS 1350AL	BFS 1350L	BFS 1350ALS
Référence		0008898 0610398	0008936	0008885 0610399
Longueur x largeur x hauteur	mm:	1085 x 604 x 1087		
Contre-poids	kg:	136	134	153
<b>Transmission</b>		Du moteur d'entraîn[ement au disque de découpage via la courroie		
Max. diamètre du disque	mm: pouces:	500 20		
Min. diamètre du disque	mm: pouces:	350 14		
Max. largeur de coupe	mm:	12		
Percage du positionnement	mm:	25,4		
Max. profondeur de coupe	cm:	18,5		
Vitesse de rotation du disque ø 350 ø 400 ø 450 ø 500 (pour une vitesse de rotation nominale du moteur)	m/s: m/s: m/s: m/s:	40,3 46,1 51,8 57,6		
Vitesse de rotation de service du disque (pour une vitesse de rotation nominale du moteur)	1/min:	2200		
Contenance du réservoir d'eau	l:	28		
<b>Entraînement moteur</b>		Moteur à essence monocylindrique 4-temps refroidi par air		
Cylindrée	cm <sup>3</sup> :	389	404	389
Vitesse nominale	1/min:	3600		
Puissance nominale (*)	kW/PS:	9,6/13	9,9/13,5	9,6/13
Carburant		Essence ordinaire, aussi sans plomb		
Consommation de carburant (pour une vitesse de rotation nominale du moteur)	l/h:	4,3	4,2	4,3
Contenance de carburant	l:	6	7,0	6,1
Contenance de huile	l:	1,1	1,2	1,1
Spécification de l'huile		SAE 10W-30 API SJ	SAE 10W-30 API SE	SAE 10W-30 API SJ
Batterie		–	–	12 V- 18 Ah
Bougie d'allumage	Type:	NGK BPR6ES		

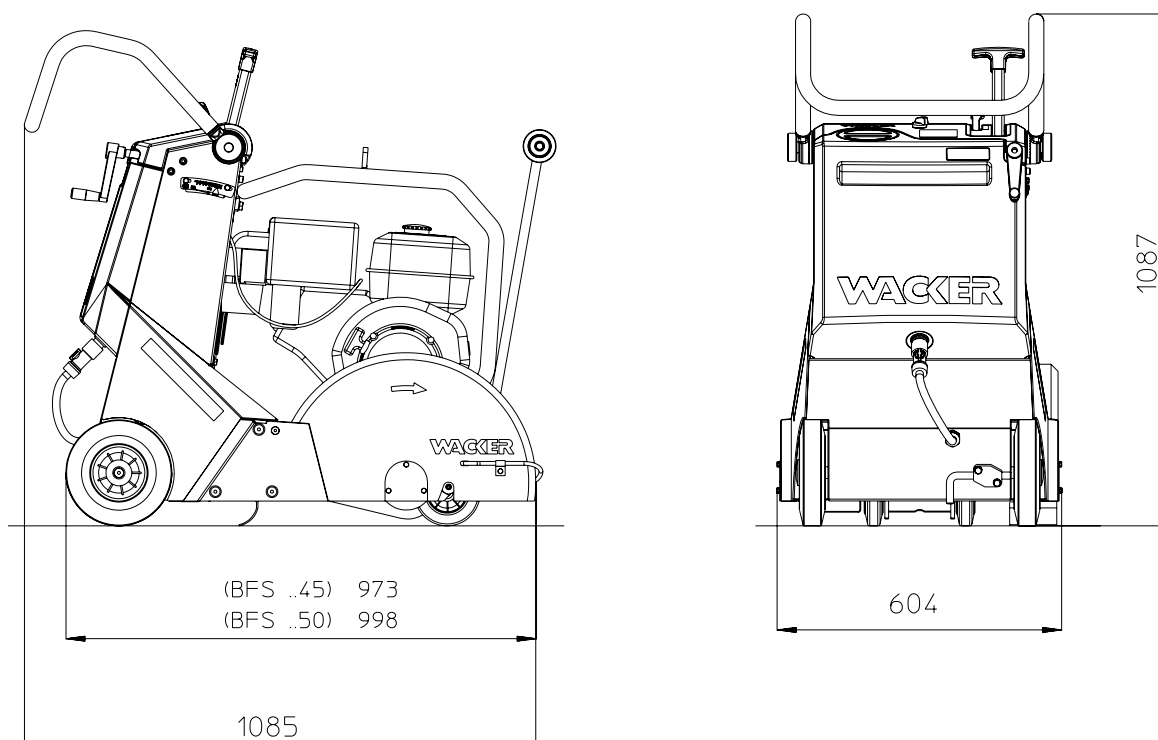
(\*) Correspond à la puissance utile installée conformément à la directive 2000/14/UE.

		<b>BFS 1350AL</b>	<b>BFS 1350L</b>	<b>BFS 1350ALS</b>
Niveau de la pression sonore au poste de l'opérateur	$L_{PA}$ :	98 dB(A)	97 dB(A)	98 dB(A)
La valeur efficace pondérée de l'accélération déterminée selon EN ISO 5349	$m/s^2$ :	6,9	6,7	6,9
Tolerance K	$m/s^2$	1,5		

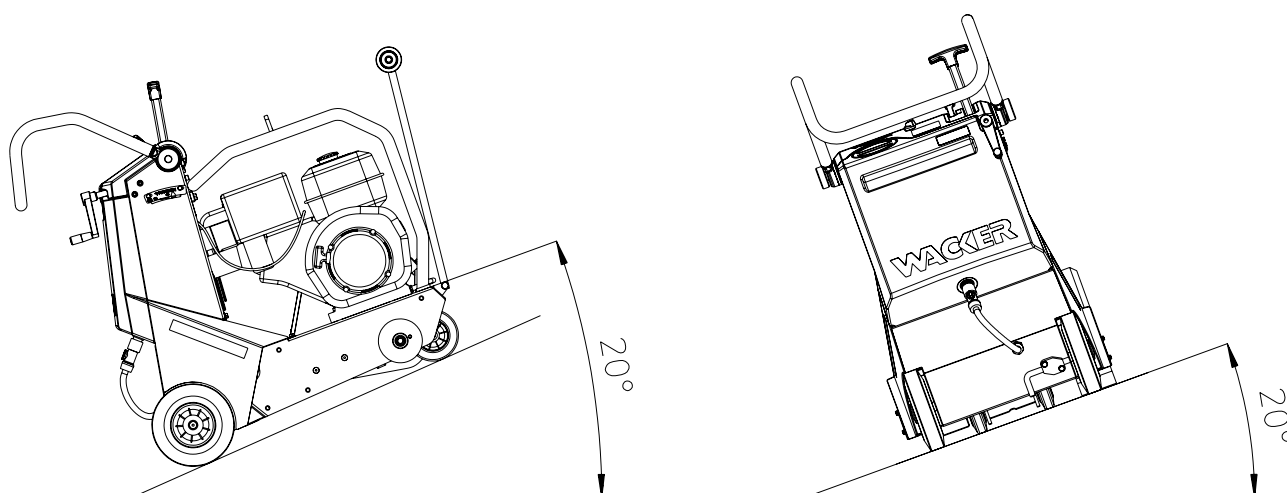
### Application

- \* Découpage de joints de dilatation de revêtements en béton et au bitume.
- \* Travaux de réparation de route, p.ex. découpage de bitume et béton endommagé.
- \* Rectification de revêtements noirs et surfaces de béton.
- \* Travaux de démolition et de restauration de bâtiments anciens.
- \* Sciage de pièces préfabriqués en béton.
- \* Joints de dilatation et câbles domestiques dans les chapes.
- \* Pose de boucles d'induction et de câbles dans des installations de signalisation.

### Dimensions

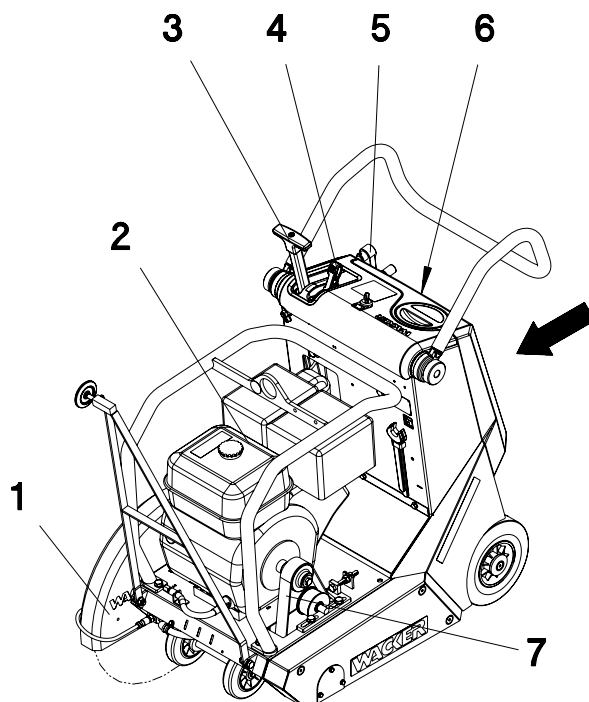


### Position inclinée max. admissible



La cadence de frappe maximale autorisée dépend du moteur.

## Description fonctionnelle



Les travaux avec la scie à sol ne doivent être entrepris que dans le sens de la marche avant (voir flèche).

Le moteur d'entraînement (2) fixé sur le cadre entraîne le disque de découpage par le biais de la courroie (7).

Le réglage en hauteur du disque sans palier s'effectue par l'intermédiaire d'une manivelle (5), en sachant qu'un tour de manivelle est égale à 5 mm de différence de profondeur. Le levier (3) permet en outre de soulever à tout moment le disque à tronçonner du produit à découper ou de l'y introduire.

Le capot de protection (1) peut, afin de faciliter le montage et démontage du disque, être rabattu vers le haut.

D'autre part, le capot de protection est relié par l'intermédiaire d'un tuyau et d'un dispositif d'accouplement au réservoir d'eau. Par l'utilisation d'un disque avec de l'eau, on évite le développement de la poussière.

Le dispositif d'accouplement sur le tuyau à eau permet un approvisionnement externe en eau.

Sur la partie inférieure droite de la console, un frein de blocage (6) a été intégré afin d'assurer un parkage sûr de la machine sur les pentes.

Le moteur travail d'après le principe d'un moteur à 4-temps, et démarré à l'aide d'un starter réversible, aspire l'air à travers un filter d'air sec et est refroidi par air.

Le régime du moteur peut être varié sans palier grâce à une manette à gaz (4) en sachant que la vitesse de couple optimale du disque est obtenue à plein régime du moteur.

Afin de faciliter le démarrage, le moteur est muni d'un choke.

**Informations générales pour l'emploi de disques tranchants diamantés**

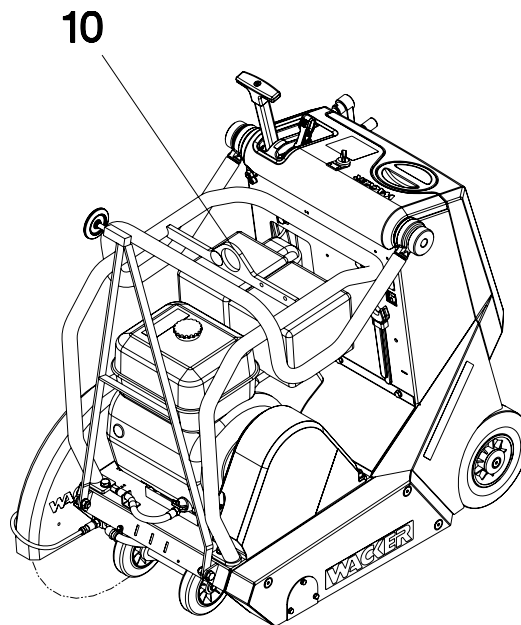
- \* Pour couper une profondeur déterminée, n'utilisez jamais un disque dont le diamètre est plus grand qu'il ne le faut.
- \* Si le disque s'arrête de tourner, retirez-le de la coupure avant de redémarrer la machine. Si le disque de découpage s'arrête durant la coupe, vérifiez que la courroie est suffisamment tendue. Vérifiez l'écrou de la bride et veillez à ce qu'il soit bien serré.
- \* Découpage en ligne droite. Marquez bien la ligne de découpage afin que l'opérateur puisse facilement la suivre, sans avoir à diriger le coupe-joint d'un côté à l'autre pour le ramener sur la ligne (ne pas découper de courbes étroites).
- \* Il est très important que la puissance de propulsion soit suffisante! Procédez au coupage à plein gaz.
- \* Soyez prudent lorsque les chaussées et surfaces sont inclinées. La machine ne doit pas appuyer latéralement sur la lame.
- \* Ne jamais dépasser le nombre de tours maximum (imprimé sur le disque)!
- \* Utilisez un disque au diamant approprié pour le matériel à découper (asphalte, béton...). La société Wacker propose à cet effet un vaste assortiment de différentes qualités de disques au diamant.
- \* Ne pas utiliser des disques diamantés pour couper en macadam. Lors du découpage en bord de chaussée ou de deux matériaux différents (découpage en zone de joints), il peut se produire une usure inégale. Veillez soigneusement à toutes les irrégularités (armatures, etc.) dans le matériau à traiter. Celles-ci peuvent très rapidement surcharger le disque. Entamez la découpe très prudemment et avec faible vitesse d'abaissement.

## Transport au lieu de travail

Conditions:

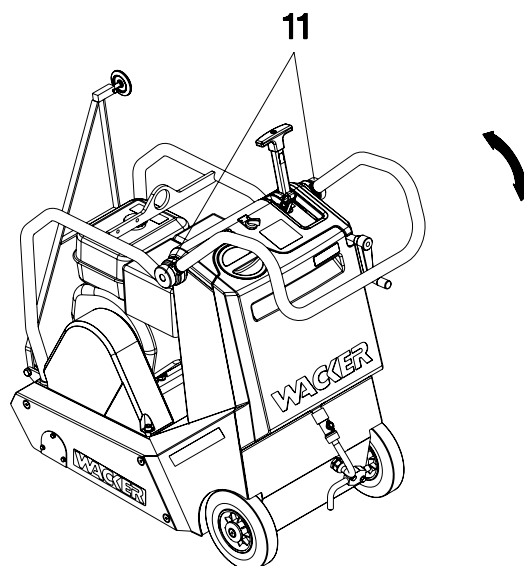
- Pour le transport de la coupe-joint n'utilisez que des engins de levage appropriés avec une charge minimale de 200 kg.
- Arrêtez toujours le moteur pendant le transport!
- Vider le réservoir d'eau!
- Fixer du matériel de fixation approprié à la suspension centrale prévue (10) pour cela.
- Lors du transport sur la surface de chargement d'un véhicule, amarrer le coupe-joints par son arceau de protection.
- Pendant le transport, il faut démonter le disque à tronçonner et le coupe-joints doit être mis sur la position de coupe la plus profonde.
- Rabattre la roulette de guidage vers le haut et la poignée vers l'avant.
- Serrer le frein d'immobilisation.
- Il est interdit d'utiliser la poignée, la roue de guidage ou d'autres éléments de commande comme point d'appui.

**Renseignement:** Observez aussi les instructions dans le chapitre, Instructions de sécurité.



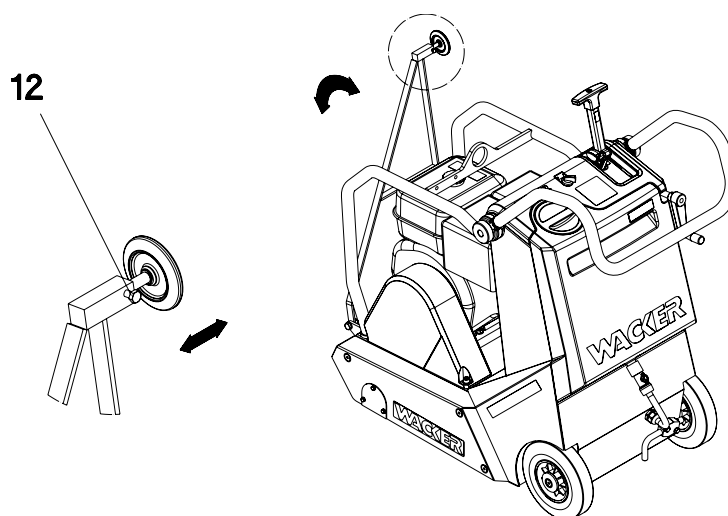
### Réglage de la poignée

La poignée peut être réglée pour s'adapter la taille de l'opérateur.  
Desserrer les vis moletées (11) des deux côtés, pivoter la poignée dans la position souhaitée et resserrer les deux vis moletées.



### Réglage de la roulette de guidage

La roulette de guidage sert à faciliter le travail et à produire des coupes longues et droites.  
La roulette de guidage peut être ajustée latéralement après avoir desserré la vis de serrage (12) pour l'aligner en fonction de la position du disque.



### Réglage de la profondeur de coupe

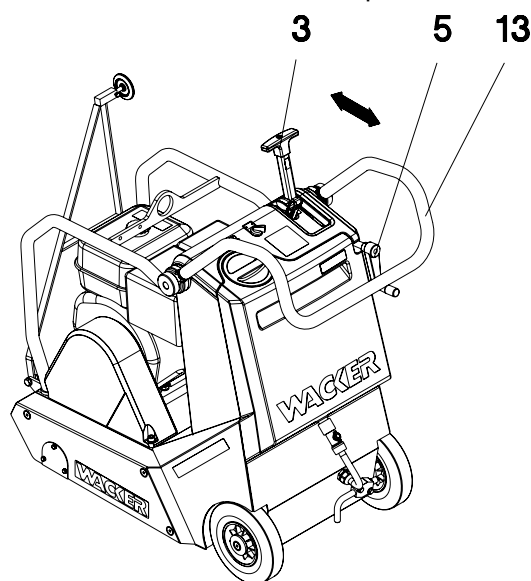
Si le levier de levage rapide (3) se trouve en position enclenchée avant, la manivelle (5) permet alors de régler la profondeur de coupe avec précision. Un tour de la manivelle correspond à une profondeur de coupe de 5 mm.

Le levier de levage rapide (3) peut s'enclencher à tout moment dans deux positions:

1. La position avant permet de tronçonner à une profondeur réglable.
2. En position arrière, le disque à tronçonner est toujours hors prise. Le coupe-joints peut alors être déplacé entre deux lieux de travail.

Utilisation du levier de levage rapide:

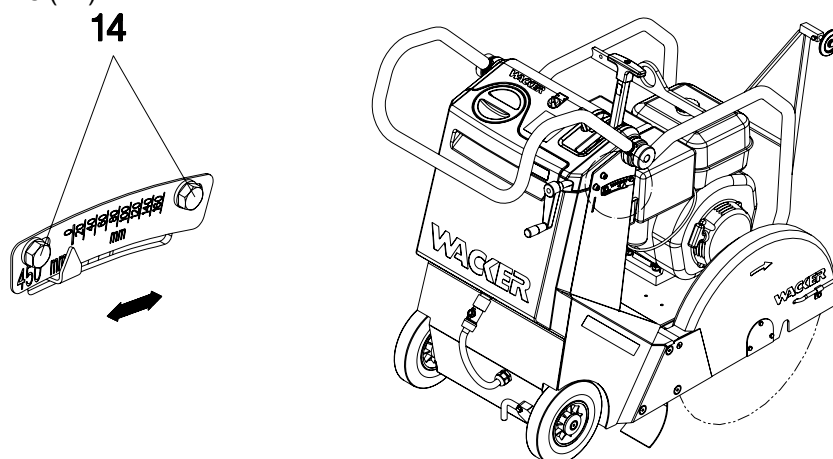
1. Pousser la poignée en T vers le bas après avoir libéré le cliquet avec la poignée (13).
2. Faire coulisser le levier vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'en butée.
3. Relâcher la poignée en T. L'enclenchement est automatique.



Chaque coupe-joints est équipé d'une graduation en mm et en pouces, suivant le diamètre standard du disque à tronçonner.

Procédez comme suit pour le réglage:

1. Amenez le levier de levage rapide (3) en position avant.
2. Réglez la profondeur de coupe avec la manivelle (5) de manière à ce que le disque à tronçonner touche à peine le sol.
3. Desserrez les vis (14) et alignez la flèche sur le repère „0“.
4. Resserrez les vis (14).





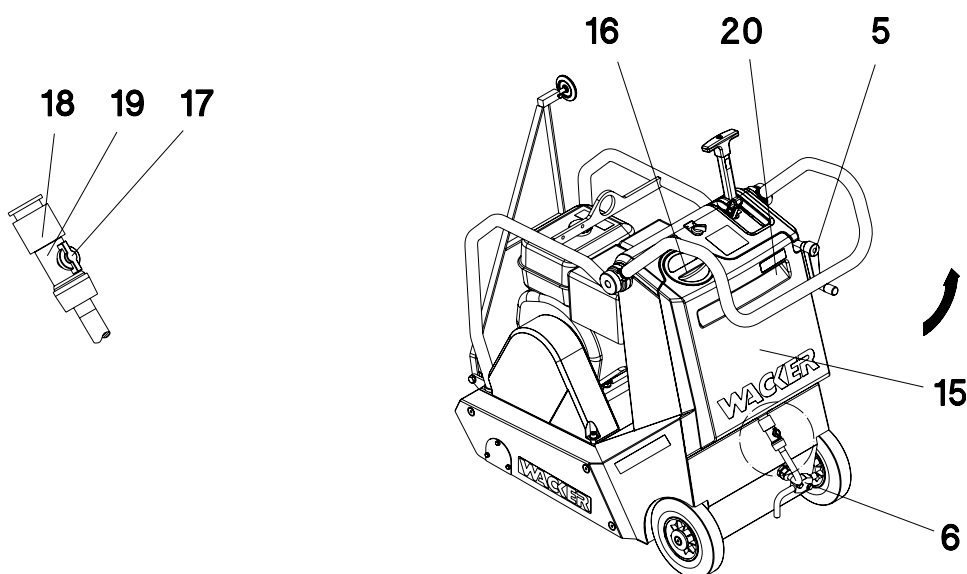
### Réservoir d'eau

Le coupe-joints est équipé d'un réservoir d'eau (15) incorporé amovible. L'orifice de remplissage (16) se trouve en haut à gauche. L'arrivée d'eau peut être coupée et réglée (17).

Procédez comme suit pour retirer le réservoir d'eau:

1. Le cas échéant, purger entièrement le réservoir d'eau. Pour cela, ouvrir le robinet de régulation (17) en grand.
2. Si le réservoir d'eau est déjà vidé, débranchez le raccord du tuyau (19) du haut.
3. Mettez la manivelle (5) en position horizontale.
4. Serrez le frein d'immobilisation (6).
5. Sortez le réservoir d'eau en le tirant par la poignée encastrée (20).

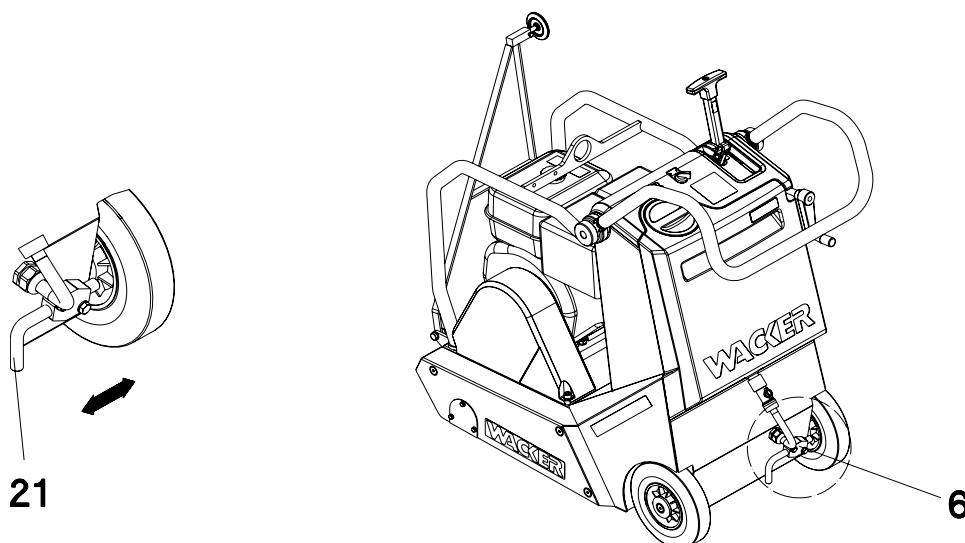
Lors du raccordement d'un tuyau externe, le raccord de tuyau réglable (19) peut faire office de point d'alimentation (1/2 pouce).



### Frein d'immobilisation

Pour actionner le frein d'immobilisation (6), faire coulisser le verrou (21) vers la droite jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans les rayons de la roue arrière.

Posez toujours l'appareil sur une surface plane et non glissante. L'inclinaison maximum ne doit pas dépasser 10°.



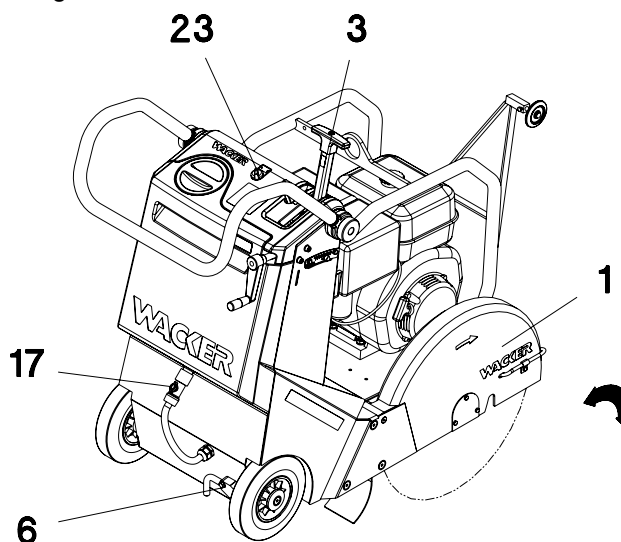
### Demontage du disque tranchant

Procédez comme suit pour démonter le disque de tronçonnage:

1. Serrez le frein d'immobilisation (6), coupez le moteur (23), coupez l'arrivée d'eau (17).
2. Amenez le levier de levage rapide (3) en position arrière.
3. Connecter le tuyau d'eau.
4. Rabattez la protection du disque (1) vers le haut.
5. Desserrez l'écrou de fixation en maintenant l'arbre du disque avec une clé plate.

Remarque: Pour démonter le disque du côté droit, desserrez l'écrou en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (filet à gauche).

Pour démonter le disque du côté gauche, desserrez l'écrou en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



### Montage du disque tranchant

Contrôle d'un nouveau disque:

- \* Le disque doit être adapté au matériau à tronçonner. Respecter la vitesse circonférentielle. Voir „Caractéristiques techniques“!
- \* L'alésage du disque à tronçonner doit parfaitement s'adapter sur l'arbre afin que le disque à tronçonner soit bien centré.
- \* Le disque doit être intact.

#### ATTENTION!

Veuillez vérifier le bon sens de rotation du disque!  
La flèche indiquée sur le disque doit correspondre à la flèche indiquée sur la capot de protection du disque.

Procédez comme suit pour le montage du disque à tronçonner:

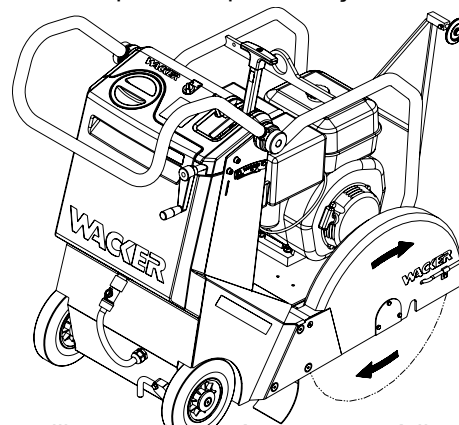
1. Nettoyez les rondelles de serrage et la goupille de sécurité avant le montage du disque à tronçonner et vérifiez si ces pièces ne sont pas endommagées.
2. Insérez une cale (étiquette) sous chaque rondelle de serrage si vous utilisez un disque à tronçonner à liant Bakélite.
3. Insérez le disque à tronçonner les la rondelle de serrage sur l'arbre.
4. Serrez l'écrou à 6 pans en maintenant l'arbre du disque avec une clé plate.

Remarque: Pour monter le disque du côté droit, serrez l'écrou en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (filet à gauche).

Pour monter le disque du côté gauche, serrez l'écrou en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

5. Rabattez la protection du disque (1) vers le bas.  
Le couvre-bride doit être fixé sur le capot de protection.
6. Déconnecter le tuyau d'eau.

**ATTENTION!** L'appareil ne doit être mis en service que lorsque le tuyau d'eau est branché et l'arrivée d'eau ouverte.



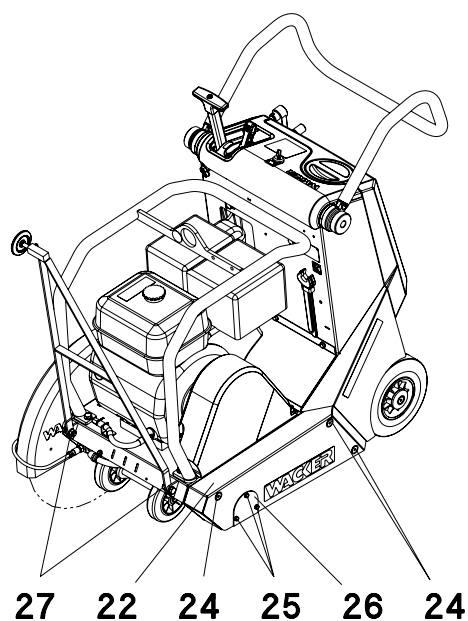
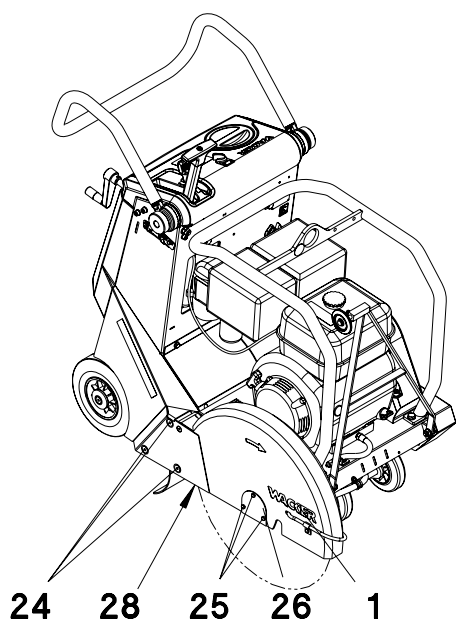
### Transformation disque à droite / disque à gauche

Procédez comme suit pour la transformation:

1. Démontez les fixations des tuyaux d'eau, puis les remonter sur le côté opposé.
2. Desserrez les vis (24), retirez le protège-disque (1) et le capot de protection (22).
3. Desserrez les vis (25) et remontez la tôle de protection (26) du côté opposé.
4. Remontez le protège-disque (1) et le capot de protection (22) du côté souhaité.

Remarque: Vous pouvez, au besoin, effectuer d'autres transformations:

- Desserrez les vis (27), retournez la roue de guidage et remettez les vis (27) en place.
- Desserrez les vis (28), retournez les languettes pare-boue et remettez les vis (28) en place.



## Contrôles sur le moteur avant la mise en service

### 1. Contrôle niveau d'huile

Introduire la Jauge d'huile dans l'orifice de remplissage d'huile sans le visser. Si niveau d'huile trop bas, remplir de l'huile Fuchs Titan Unic 10W40 MC jusque'au bord de l'orifice.

**ATTENTION!** Le moteur doit se trouver en position horizontale lors du contrôle du niveau d'huile.

### 2. Filtre à air

Vérifiez si la cartouche du filtre à air et le dépollueur à cyclone sont en bon état. Le cas échéant, nettoyez ou remplacez les cartouches.

### 3. Carburant

Utiliser de l'essence pour automobile normale (de l'essence sans plomb est préférable), avec un indice d'octane de 86 ou plus.

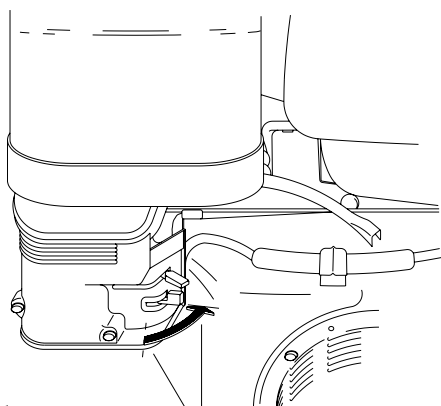
Ne jamais utiliser un mélange huile/essence ou de l'essence souillée. Eviter que de la saleté, de la poussière ou de l'eau ne pénètre dans le réservoir de carburant.

**Precaution:** Des substituts d'essence ne sont pas recommandés, ils peuvent être nuisibles aux composants du circuit de carburant.

## Mise en marche du moteur

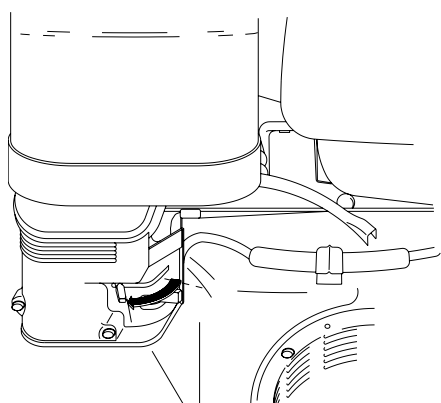
**ATTENTION!** Les disques de découpage ne doivent pas être en contact avec le sol.

1. Placer le robinet d'essence sur la position ON (ouvert).

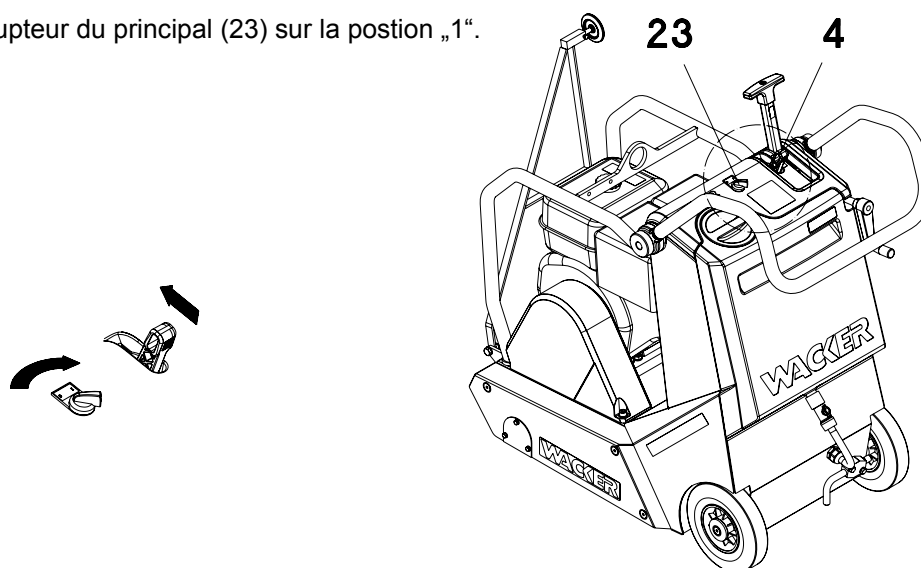


2. Placer la tirette de starter sur la position CHOKE (starter).

Note: Si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée, déplacer le levier de commande à distance de la position CHOKE (starter) dès que le moteur démarre.

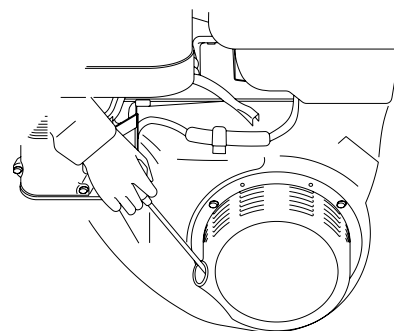


3. Poussez légèrement la manette des gaz (4) vers l'avant.
4. Placer le interrupteur du principal (23) sur la position „1“.



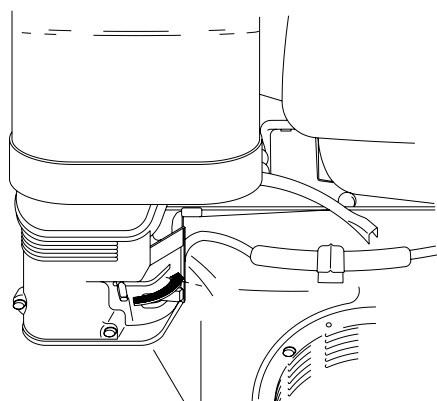
5. Tirez légèrement la poignée du démarreur jusqu'à sentir une résistance. Tirez ensuite vigoureusement sur la poignée.

**Precaution:** Ne pas laisser la poignée du démarreur revenir brusquement contre le moteur. La ramener lentement pour éviter d'endommager le démarreur.



### Utilisation du moteur

Déplacer la tirette de starter vers la position OPEN au fur et à mesure que le moteur chauffe. Placer le levier des gaz (4) sur la position correspondant à la vitesse du moteur désirée.



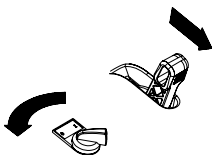
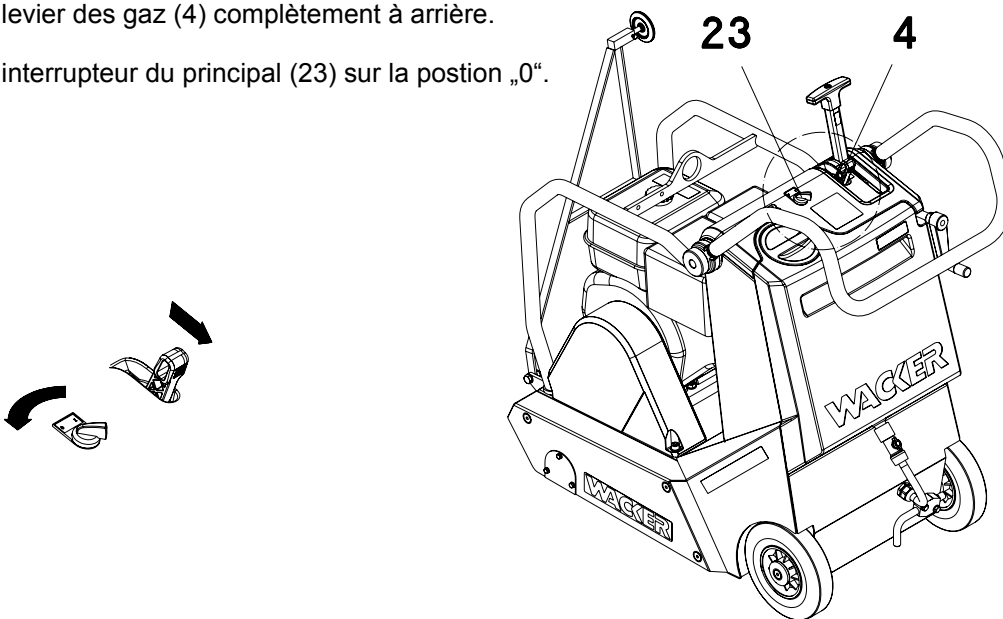
### Système d'avertissement d'huile

Le système d'avertissement d'huile est prévu pour éviter tout risque de dommage du moteur causé par un manque d'huile dans le carter inférieur. Avant que le niveau d'huile dans le carter inférieur ne tombe en-dessous d'une limite sûre, le Système d'Avertissement d'Huile arrête automatiquement le moteur (L'interrupteur du principal restera sur la position „1“).

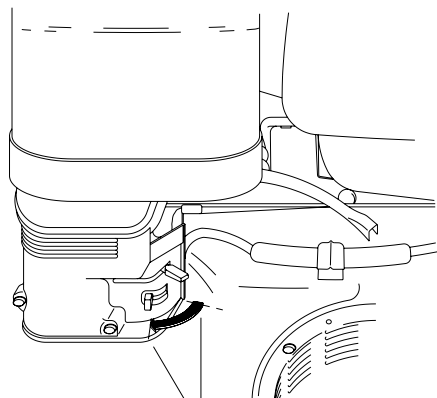
### Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, placer le commutateur du principal sur la position „0“.  
 Dans des conditions normales, utiliser la procédure suivante:

1. Mettre le levier des gaz (4) complètement à arrière.
2. Placer le interrupteur du principal (23) sur la position „0“.



3. Placer le robinet d'essence sur la position OFF (fermé).



## Plan d'entretien

Env. 8 après la première mise en service, vérifier le bon serrage des assemblages à vis extérieurs.		
Élément	Travaux d'entretien	Intervalle d'entretien
Filtre d'air Carburant Huile moteur Autres	Contrôler le bon état à l'extérieur, et contrôler la fixation parfaite. Vérifier la mousse et la cartouche filtrante - si nécessaire, nettoyer ou remplacer. Contrôler l'étanchéité du bouchon du réservoir; si nécessaire, remplacer. Contrôler le niveau d'huile - remplir, si nécessaire. Vérifier si disque est endommagé et bien serré. Observer la flèche de direction sur le disque. Vérifier le libre marche du réglage en hauteur. Contrôler l'alimentation en eau.	chaque jour
Courroie	Contrôlez la tension et l'usure, remplacez si nécessaire.	chaque semaine
Huile moteur	Premier changement d'huile.	20 h
Filtre d'air	Nettoyage.	50 h
Allumage Huile moteur	Nettoyer la bougie d'allumage; contrôler l'écartement des électrodes; valeur spécifiée: 0,7 mm. Changement d'huile.	100 h
Jeu de soupapes	Vérifier, régler - 0,15 mm d'admission, 0,20 mm échappement.	300 h

## Renouvellement de l'huile

Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud pour assurer une vidange rapide et complète.

1. Déposer le bouchon de remplissage d'huile et le bouchon de vidange pour vidanger l'huile.
2. Reposer le bouchon de vidange et le serrer à fond.
3. Faire le plein avec de l'huile recommandée et vérifier le niveau d'huile.

**ATTENTION!** Le moteur doit se trouver en position horizontale lors du contrôle du niveau d'huile.

4. Reposer le bouchon de remplissage d'huile.

Contenant en huile moteur: 1,1 l

**Note:** Respectez la réglementation en vigueur sur la protection de l'environnement lors de l'élimination de l'huile usagée. Nous recommandons d'amener l'huile à un point de collecte des huiles usagées dans un récipient fermé. Ne versez pas l'huile usagée à l'égout.

## Entretien du filtre à air

Si le filtre à air est sale, le passage vers le carburateur sera restreint. Pour éviter tout mauvais fonctionnement du carburateur, nettoyer régulièrement le filtre à air. Le nettoyer plus fréquemment lorsque le moteur est utilisé dans des endroits extrêmement poussiéreux.

**Attention:** Ne jamais utiliser d'essence ou de solvant à point d'éclair élevé pour nettoyer l'élément du filtre à air. Un incendie ou une explosion peut en résulter.

**Precaution:** Ne jamais faire marcher le moteur sans le filtre à air. L'usure du moteur s'en trouverait accélérée.

1. Déposer l'écrou à oreilles et le couvercle du filtre à air. Retirer et séparer les éléments. Vérifier attentivement si les deux éléments ne sont pas déchirés ou troués; les remplacer s'ils sont endommagés.
2. Élément en mousse: Lavez la cartouche dans de l'eau savonneuse chaude, rincez-la et laissez-la bien sécher. En variante, lavez la cartouche dans une solution de nettoyage à point d'inflammation élevé et laissez-la sécher. Imprégnez la cartouche d'huile moteur propre et évacuez l'huile en excès. Le moteur fumera pendant le premier démarrage si trop d'huile est restée dans la mousse.
3. Élément en papier: Tapoter légèrement l'élément plusieurs fois sur une surface dure pour éliminer la saleté en excès, ou envoyer de l'air comprimé à travers le filtre de l'intérieur vers l'extérieur. Ne jamais essayer d'enlever la saleté avec une brosse; le brossage forcera la saleté à l'intérieur des fibres.  
Remplacer l'élément en papier s'il est excessivement sale.

Nettoyage du dépoussiéreur à cyclone:

Lorsque le dépoussiéreur à cyclone est encrassé, dévissez les trois vis spéciales à tête plate et essuyez les éléments ou lavez-les à l'eau. Laissez ensuite les éléments bien sécher et assemblez-les avec précaution.

**Precaution:** - Lors du remontage du dépoussiéreur à cyclone, veillez à ce que la languette de l'entrée d'air vienne parfaitement se loger dans la rainure du couvercle du pré-nettoyeur.  
- Montez la conduite d'air dans le bon sens.



## Nettoyage du boîtier du filtre

Fermez le robinet d'essence. Démontez le boîtier à épaulement avec le joint torique et le laver avec un solvant ininflammable ou difficilement inflammable. Laissez-le entièrement sécher, ensuite remontez-le et serrez-le bien. Ouvrir le robinet de carburant et vérifier s'il n'y a pas de fuite.

## Bougie

Bougie d'allumage recommandée: BPR6ES-11 (NGK), W20EPR-U11 (ND).

**Précaution:** Ne jamais utiliser de bougie d'allumage de gamme thermique incorrecte

Pour la France, n'utiliser que les bougies antiparasitées BMR-4A et W14MR-U agréés RTFM256. Pour assurer un bon fonctionnement du moteur. L'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et la bougie ne doit pas être encrassée.

1. Retirer le capuchon de bougie d'allumage et utiliser une clé à bougie déposer la bougie d'allumage.  
**Attention:** Si le moteur vient de fonctionner, le silencieux est très chaud Faire attention à ne pas le toucher.
2. Contrôler la bougie d'allumage à oeil nu. Si son isolant est fêlé ou écaillé, jeter la bougie. Nettoyer la bougie d'allumage avec une brosse de fil métallique si elle doit être réutilisée.
3. Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur. L'écartement des électrodes doit être de 0,7-0,8 mm. Le corriger si nécessaire en pliant l'électrode latéral.
4. S'assurer que la rondelle de bougie d'allumage est en bon état et visser la bougie d'allumage à la main pour éviter de foirer les filets.
5. Après le serrage manuel de la bougie d'allumage, la serrer avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.

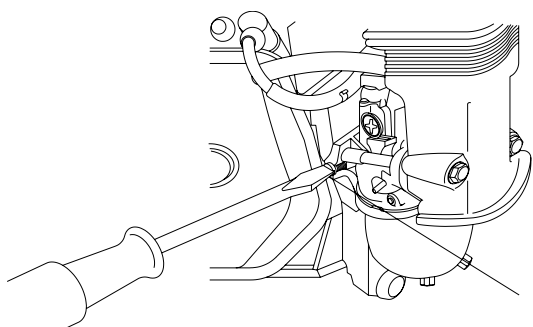
**Note:** Pour l'installation d'une nouvelle bougie d'allumage, la serrer de 1/2 tour après son assise pour comprimer la rondelle. Pour l'installation d'une bougie d'allumage ancienne, serrer d' 1/8-1/4 de tour après l'assise de la bougie pour comprimer la rondelle.

**Précaution:** La bougie d'allumage doit être serrée à fond. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur.

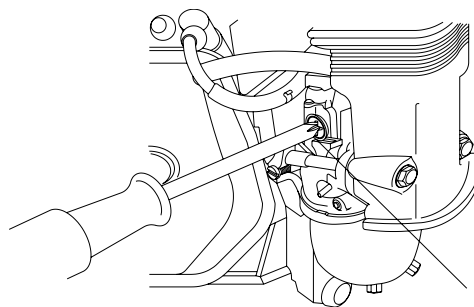
## Réglage de carburateur

- \* Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer à sa température de fonctionnement normale.
- \* Le moteur tournant au ralenti, visser ou dévisser la vis de richesse jusqu'au réglage permettant le régime de ralenti de plus élevé. Le réglage correct se trouve généralement à approximativement 2-1/4 tours à partir de la position de fermeture complète.

**Précaution:** Ne pas serrer la vis de richesse contre son siège, cela endommagerait la vis de richesse ou le siège. Après avoir correctement réglé la vis de richesse, tourner la vis de butée des gaz pour obtenir la régime de ralenti standard. Vitesse de ralenti standard:  $1\ 400 \pm 150$  U/mn.



1. Vis de richesse

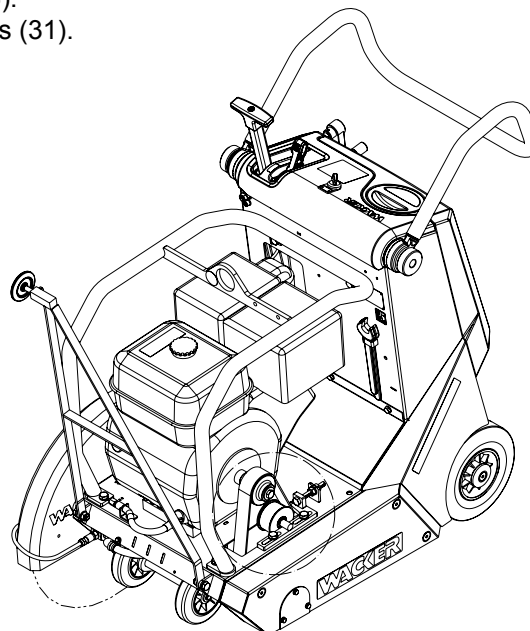
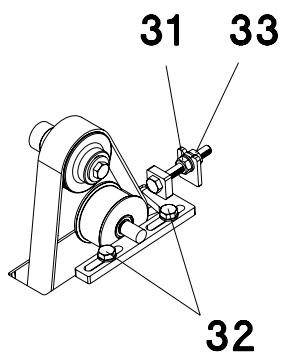


2. Vis de butée des gaz

### Tension de la courroie

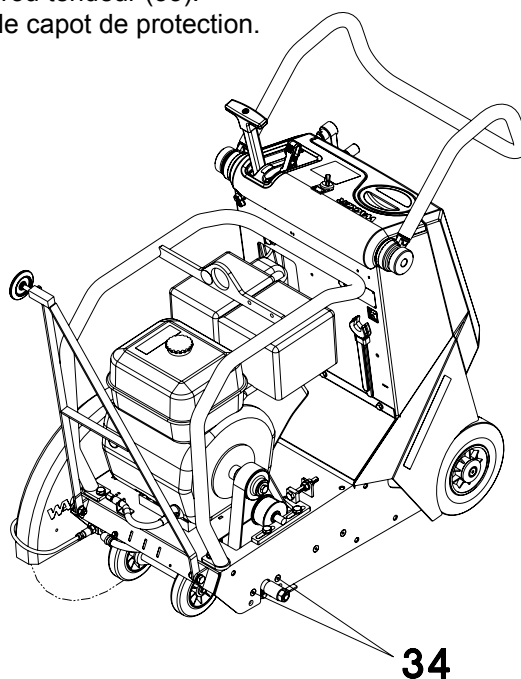
La courroie doit être contrôlée lors de l'entretien hebdomadaire du moteur et, si nécessaire, doit être retendue de la manière suivante:

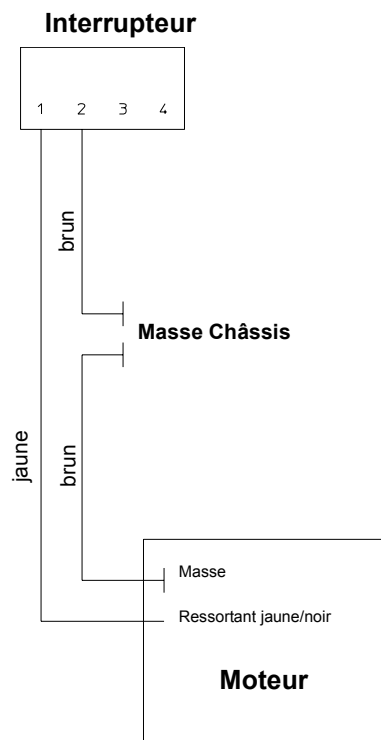
1. Enlever la protection de courroie.
2. Desserrez le contre-écrou (31).
3. Desserrez les vis de fixation (32) jusqu'à ce que le tendeur de courroie puisse coulisser sans jeu.
4. Tendre la courroie à l'aide de l'écrou tendeur (33).
5. Serrez les vis de fixation (32) et les contre-écrous (31).



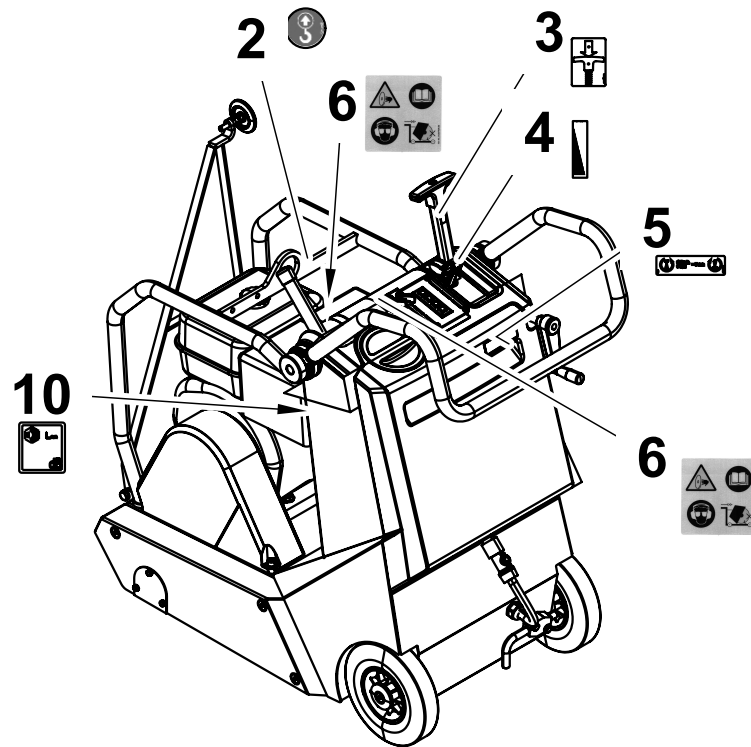
### Remplacement de la courroie

1. Démontez le protège-courroie (en haut et en bas) ainsi que le capot de protection.
2. Détendez la courroie en desserrant l'écrou (33) et le contre-écrou (31) ainsi que les vis de fixation (32) sur le tendeur de courroie. Ne desserrez les vis de fixation (32) que de manière à pouvoir faire coulisser le tendeur de courroie sans jeu.
3. Desserrez les vis (34) sur les brides ovales (des deux côtés) de l'arbre du disque.
4. Remplacez la courroie.
5. Remontez l'arbre du disque (34).
6. Tendre la courroie à l'aide de l'écrou tendeur (33).
7. Remontez le protège-courroie et le capot de protection.





## Plaque



2	Suspension pour grue
3	Plaque
4	Plaque
5	Plaque
6	Plaque
10	Niveau de puissance acoustique





## Déclaration de conformité CE

### Fabricant

Wacker Construction Equipment AG  
Preußenstraße 41  
D-80809 München

### Produit

Type		BFS 1345	BFS 1350
Type de produit		Découpeur de joints	
Référence		0008764, 0610141, 0610142, 0610242	0008885, 0008898
Rendement utile installé	[kW]	9,6	
Niveau de puissance acoustique mesuré	dB(A)	106	
Niveau de puissance acoustique garanti	dB(A)	107	

**Procédé de mesure de la conformité** selon 2000/14/CE, annexe V.

### Directives et normes

Nous déclarons par la présente que ces produits satisfont aux prescriptions et exigences en vigueur des directives et normes suivantes :

98/37/CE, à partir du 29/12/2009 : 2006/42/CE,  
2000/14/CE, 2004/108/CE, EN 55012:2007

**Mandataire pour documentation technique:** Axel Häret

Munich, 24.08.2009

Franz Beierlein  
Directeur Gestion des produits

Dr. Michael Fischer  
Directeur Recherche et développement



